II

(Acte fără caracter legislativ)

DECIZII

DECIZIA (UE) 2015/657 A COMISIEI

din 5 februarie 2013

privind ajutorul de stat acordat de Germania și Austria în favoarea Bayerische Landesbank [cazul SA.28487 (C 16/09, ex N 254/09)]

[notificată cu numărul C(2013) 507]

(Numai textul în limba germană este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce statele membre și alte părți interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate ([1]),

întrucât:

1. PROCEDURĂ

(1) La 4 decembrie 2008, autoritățile germane au notificat Comisiei măsurile de sprijinire a Bayerische Landesbank (denumită în continuare „BayernLB" sau „banca") sub forma unei garanții de risc în valoare de 4,8 miliarde EUR și a unei injecții de capital în valoare de 10 miliarde EUR. Prin decizia din 18 decembrie 2008 (denumită în continuare „decizia privind ajutorul de salvare", cazul N 615/08), Comisia a autorizat măsurile respective în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat ([2]) pentru o perioadă de șase luni sau, în cazul prezentării în intervalul de șase luni a unui plan de restructurare credibil și fundamentat pentru bancă, până când Comisia va ajunge la o decizie privind planul de restructurare ([3]).

(2) În decembrie 2008, filiala BayernLB, Hypo Group Alpe Adria (denumită în continuare „HGAA"), a primit 700 de milioane EUR din partea BayernLB și alte 900 de milioane EUR sub formă de fonduri proprii de nivel 1 din partea Austriei în cadrul schemei austriece de urgență pentru sprijinirea băncilor ([4]). În cadrul aceleiași scheme austriece, HGAA a primit, de asemenea, garanții în valoare de 1,35 miliarde EUR pentru emisiuni de obligațiuni în baza unui program de emisiuni de titluri de creanță.

(3) La 29 aprilie 2009, Germania a comunicat Comisiei un plan de restructurare pentru BayernLB. La aceeași dată, Austria a prezentat un plan de restabilire a viabilității pentru HGAA.

([1]) JO C 134, 13.6.2009, p. 31, JO C 85, 31.3.2010, p. 21 și JO C 266, 1.10.2010, p. 5.

([2]) Începând de la 1 decembrie 2009, articolele 87 și 88 din Tratatul CE au devenit articolele 107 și, respectiv, 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumit în continuare „TFUE"). Cele două serii de dispoziții sunt identice în ceea ce privește conținutul. În scopul prezentei decizii, trimiterile la articolele 107 și 108 din TFUE se interpretează, dacă este cazul, ca trimiteri la articolul 87 și, respectiv, articolul 88 din Tratatul CE.

([3]) Decizia Comisiei din 18 decembrie 2008 în cazul N 615/08 *BayernLB*, JO C 80, 3.4.2009, p. 4.

([4]) Decizia Comisiei din 9 decembrie 2008 în cazul N 557/08 *Măsuri în temeiul legii privind stabilitatea piețelor financiare și consolidarea pieței interbancare pentru instituțiile de credit și societățile de asigurări din Austria* (JO C 3, 8.1.2009, p. 2), prelungită ultima dată până la 30 iunie 2011 prin Decizia Comisiei din 16 decembrie 2010 în cazul SA.32018 (2010/N) (JO C 20, 21.1.2011, p. 3).

(4) Prin scrisoarea din 12 mai 2009, Comisia a informat Germania și Austria că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din tratat în ceea ce privește măsurile destinate să sprijine BayernLB și HGAA: Comisia și-a exprimat îndoiala cu privire la măsura în care ajutorul pentru restructurare acordat BayernLB este compatibil cu piața internă și, în special, cu privire la măsura în care planul de restructurare ar putea să restabilească viabilitatea BayernLB (denumită în continuare „decizia de inițiere a procedurii") ([5]). De asemenea, Comisia a pus sub semnul întrebării faptul dacă HGAA era în esență solidă și, în consecință, dacă ajutorul acordat de Austria în favoarea HGAA este compatibil cu articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat ([6]).

(5) HGAA a fost naționalizată la 23 decembrie 2009. Măsura de naționalizare a fost autorizată de Comisie printr-o decizie adoptată la 23 decembrie 2009 (denumită în continuare „decizia privind ajutorul de salvare acordat HGAA", cazurile C 16/09 și N 698/09) ([7]). În aceeași decizie, Comisia a extins procedura pentru a include ajutorul suplimentar acordat de Austria în favoarea HGAA, care, în opinia Comisiei, trebuia să fie luat în considerare în momentul evaluării planului de restructurare privind BayernLB. Comisia a constatat cu titlu temporar că măsurile sunt compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat, până la transmiterea către Comisie a unui plan de restructurare coerent și credibil pentru HGAA.

(6) Un plan de restructurare revizuit pentru HGAA a fost prezentat la 16 aprilie 2010, iar la 22 iunie 2010 Comisia a prelungit din nou procedura oficială de investigare, pe motiv că planul revizuit nu asigura restabilirea viabilității HGAA și nu prevedea o repartizare adecvată a sarcinilor de restructurare sau măsuri adecvate pentru a atenua denaturarea concurenței care ar putea fi provocată. În așteptarea încheierii examinării planului de restructurare pentru HGAA, Comisia a prelungit temporar autorizarea ajutorului pe care l-a considerat compatibil cu piața internă cu titlu temporar în decizia privind ajutorul de salvare acordat HGAA ([8]).

(7) La 7 februarie 2011, Comisia a informat Austria și Germania cu privire la separarea procedurală a cazului N 698/09 privind HGAA ([9]) de cazul C 16/09 privind BayernLB. Prezenta decizie se referă numai la cazul C 16/09.

(8) Comisia a angajat experți externi pentru a evalua garanția de risc care a fost autorizată temporar în decizia privind ajutorul de salvare și pentru a efectua o evaluare a portofoliului de active care urma să fie acoperit de garanția de risc. În urma discuțiilor purtate cu banca și cu autoritățile germane, experții au prezentat un raport final la 16 noiembrie 2009.

(9) Germania a furnizat estimări privind conturile de profit și pierderi pentru fiecare sector de activitate și pentru fiecare entitate juridică la 6 aprilie 2011. La 13 aprilie 2011, Germania a oferit detalii privind activele estimate pe domeniu de activitate și pasivele estimate pe sursă de finanțare. În același timp, Germania a furnizat estimări ale marjelor pe sector de activitate pentru active și pe sursă de finanțare pentru pasive. Au fost furnizate informații suplimentare prin schimburi frecvente de corespondență: în special, au fost furnizate informații la 15, 21 și 22 iunie 2011 privind planificarea capitalului până în 2019, inclusiv efectele estimate ale acordului Basel III asupra structurii capitalului ([10]). Previziunile financiare actualizate au fost transmise la 27 septembrie 2011 și au inclus date actualizate privind profitul și planificarea actualizată a capitalului. La 13 și 20 octombrie 2011 au fost transmise informații suplimentare privind reducerea activității, iar la 4, 5 și 6 iunie 2012 au fost transmise informații suplimentare privind previziunile financiare și garanția de risc. La 6 iunie 2012, au fost transmise previziuni financiare actualizate, inclusiv previziuni privind contul de profit și pierdere pe sector de activitate, previziuni privind planificarea capitalului și informații privind cerințele de finanțare. În cele ce urmează, trimiterile la previziunile financiare din planul de restructurare se referă la informațiile financiare furnizate la 6 iunie 2012 sau, în cazul în care informațiile furnizate la 6 iunie 2012 nu au implicat actualizări, la informațiile financiare furnizate anterior.

(10) Măsurile de ajutor și planul de restructurare privind BayernLB au fost discutate de autoritățile germane și departamentele Comisiei într-o serie de reuniuni, teleconferințe și alte schimburi de informații în perioada mai 2009 – iunie 2012.

(11) Germania a confirmat că, în scopul calculării capitalului, aceasta preconizează că situațiile financiare vor face obiectul unui audit în conformitate cu Standardele internaționale de raportare financiară (denumite în continuare „IFRS"), începând cu 1 ianuarie 2013.

([5]) Cazul C 16/09 (JO C 134, 13.6.2009, p. 31).
([6]) Impactul asupra băncii a ajutorului acordat HGAA va face obiectul unei decizii separate.
([7]) JO C 85, 31.3.2010, p. 21.
([8]) JO C 266, 1.10.2010, p. 5.
([9]) Denumit în continuare cazul SA.32554 (09/C) *Ajutor de restructurare în favoarea Hypo Group Alpe Adria*.
([10]) Acordul Basel III este cadrul de reglementare internațional pentru bănci elaborat de Comitetul de la Basel pentru supraveghere bancară: acesta conține o serie de măsuri de reformare vizând consolidarea reglementării, a supravegherii și a gestionării riscurilor din sectorul bancar.

(12) În cursul investigației au avut loc discuții intense între autoritățile germane, autoritatea de reglementare în domeniul financiar, proprietarii băncii și banca însăși cu privire la planul de restructurare și un posibil calendar de rambursare.

(13) La 15 iunie 2012, Germania a informat Comisia cu privire la un mesaj primit prin e-mail la 14 iunie 2012 de la Autoritatea de supraveghere financiară din Germania (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht – „BaFin"), în care BaFin a declarat că nu va accepta ca valoarea nominală a împrumuturilor fără dobândă acordate de Bayerische Landesbodenkreditanstalt (denumită în continuare „BayernLabo") să fie clasificată drept capital în temeiul proiectului de regulament privind cerințele de capital ([11]), chiar dacă, conform avizului auditorului băncii din 12 aprilie 2012, în conformitate cu IFRS, împrumuturile ar trebui într-adevăr, de regulă, să fie calculate la valoarea nominală. Conform Codului comercial german (*Handelsgesetzbuch*), această împrejurare nu afectează tratamentul capitalului în conformitate cu principiile contabile general acceptate (*Generally Accepted Accounting Principles* – „GAAP").

(14) La 6 iunie 2012, Germania a notificat un plan de restructurare modificat privind BayernLB, care a fost completat prin comunicările din 12 iunie și 13 iunie 2012.

(15) Informațiile cu privire la o alocare indicativă pe domeniu de activitate a reducerilor suplimentare ale pozițiilor de risc au fost furnizate la 20 iunie 2012.

(16) La 27 iunie 2012, Germania a comunicat Comisiei, cu titlu orientativ, calendarul de rambursare.

(17) La 28 iunie 2012, Germania a notificat un catalog de angajamente pentru BayernLB.

(18) La 25 iulie 2012, Comisia a adoptat o decizie finală privind ajutorul de restructurare notificat (denumită în continuare „decizia din 2012 privind restructurarea"). Decizia din 2012 privind restructurarea este afectată de un viciu juridic, întrucât aceasta a fost adresată Austriei într-o altă limbă decât limba oficială a țării, deși Austria nu a fost de acord ca versiunea autentică să fie într-o altă limbă decât limba germană. Prin urmare, Comisia trebuie să adopte o nouă decizie care să înlocuiască decizia din 2012 privind restructurarea. Decizia din 2012 privind restructurarea conține unele erori care ar fi putut fi rezolvate printr-o rectificare [în ceea ce privește considerentele 13, 29, 30, 48, 72, 77, 81, 108, 163, 200, 207 și 210; trimiterile la EUR/USD din anexa I; și anexa I punctul 29 alineatul (2) și anexa II punctul 2]. Corectarea erorilor respective nu afectează evaluarea faptelor de către Comisie prezentată în decizia din 2012 privind restructurarea. Prin urmare, prezenta decizie va rectifica erorile.

2. SITUAȚIA DE FAPT

1. **Descrierea beneficiarului** ([12])

(19) BayernLB este o bancă regională germană (*Landesbank*) cu sediul în München. Prin intermediul unui holding, BayernLB Holding AG, BayernLB este deținută indirect de landul Bavaria (Freistaat Bayern), care deține o participație de aproximativ 94 %, și de Asociația caselor de economii din Bavaria (Sparkassenverband Bayern, denumită în continuare „Asociația caselor de economii"), care deține o participație de aproximativ 6 % ([13]).

(20) În 2008, anul acordării injecției de capital [a se vedea punctul 2.2 litera (a)] și a garanției de risc [a se vedea punctul 2.2 litera (b)], grupul BayernLB, inclusiv BayernLabo, LBS și filialele BayernLB, a avut un bilanț total consolidat în valoare de 422 de miliarde EUR, cu poziții de risc în valoare de 198 de miliarde EUR ([14]) și aproximativ 20 000 de angajați. La sfârșitul anului 2008, BayernLB a înregistrat pierderi de aproximativ 5 miliarde EUR. Evenimentele care au condus la măsurile de salvare descrise la punctul 2.2 literele (a) și (b) din prezenta decizie sunt explicate în detaliu în decizia privind ajutorul de salvare.

([11]) Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții, COM(2011) 452 final. La 20 iulie 2011, Comisia a adoptat un pachet legislativ pentru consolidarea reglementării sectorului bancar. Pachetul, cunoscut sub denumirea de pachetul privind CRD IV, înlocuiește directivele actuale privind cerințele de capital (Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (JO L 177, 30.6.2006, p. 1) și Directiva 2006/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind rata de adecvare a capitalului întreprinderilor de investiții și al instituțiilor de credit) (JO L 177, 30.6.2006, p. 201) cu o directivă și un regulament, care este proiectul de regulament privind cerințele de capital menționat mai sus.

([12]) O descriere detaliată este furnizată în decizia de inițiere a procedurii, p. 2.

([13]) Înainte de măsurile de salvare din 2008, landul Bavaria și Asociația caselor de economii dețineau o participație de 50 % fiecare.

([14]) BayernLB utilizează termenul „poziții de risc" (*Risikopositionen*) în conformitate cu termenul utilizat de autoritatea de reglementare pentru calcularea ratelor de capital. În cadrul simulării de criză din decembrie 2011, Autoritatea Bancară Europeană a menționat pozițiile de risc ale BayernLB ca „active ponderate în funcție de risc" (*risk weighted assets* – RWA). În prezenta decizie, Comisia va face referire la activele respective ca „poziții de risc" sau „active ponderate în funcție de risc".

Tabelul 1

Cifre-cheie pentru perioada 2007-2011 (în milioane EUR, cu excepția cazului în care este specificat altfel)

Grup (în milioane EUR)	2007	2008	2009	2010	2011
	cifre reale	cifre reale	cifre reale	cifre reale	cifre reale
Venit net din dobânzi	2 170	2 670	2 561	1 942	1 963
Venit net din taxe	380	584	434	265	262
Profit din acoperirea riscurilor	27	– 136	98	53	106
Profit din exploatare	– 238	– 2 138	887	1 043	341
Venit net din investiții și deprecieri	– 336	– 1 924	– 1 444	– 332	– 206
Alte venituri nete	133	141	461	1	– 37
Total venituri	2 136	– 803	2 997	2 972	2 429
Provizioane pentru pierderi din împrumuturi	– 115	– 1 656	– 3 277	– 696	– 548
Total cheltuieli	– 1 765	– 2 620	– 2 125	– 1 462	– 1 456
Cheltuieli pentru taxe bancare	0	0	0	– 51	– 74
Cheltuieli de restructurare	0	– 87	– 361	124	– 16
VENITURI NETE ÎNAINTE DE IMPOZITARE	255	– 5 166	– 2 765	885	334
IMPOZIT	– 80	– 191	– 328	– 294	– 269
VENIT NET	175	– 5 358	– 3 093	590	65
Indicator de eficiență a costurilor (inclusiv taxe bancare) în %	83	– 326	71	51	63
Active	415 639	421 666	338 818	316 354	309 144
Poziții de risc de reglementare	188 888	197 650	135 788	123 950	118 425
Total venituri/poziții de risc (exprimat în puncte de bază)	131	57	327	267	223
Numărul mediu de angajați (în unități)	17 891	19 405	17 764	10 383	10 064

(21) BayernLB este o bancă comercială internațională. Activitatea regională a băncii vizează Germania și o serie de state europene. BayernLB este prezentă, de asemenea, în centre financiare majore precum New York, Londra, Paris și Milano.

(22) Principalele filiale ale BayernLB sunt Deutsche Kreditbank AG (denumită în continuare „DKB”), Landesbausparkasse Bayern (denumită în continuare „LBS”), Bayerische Landesbodenkreditanstalt (denumită în continuare „BayernLabo”), MKB Bank Zrt (denumită în continuare „MKB”, o filială din Ungaria) și, până la naționalizarea sa de către Austria la sfârșitul anului 2009, HGAA.

(23) HGAA este un grup financiar internațional cu un bilanț în 2008 în valoare de 43 de miliarde EUR și cu active ponderate în funcție de risc în valoare de 32,8 miliarde EUR. Întreprinderea holding a grupului HGAA este Hypo Alpe-Adria-Bank International AG (denumită în continuare „HAAB Int"), cu sediul la Klagenfurt, Austria. Până la naționalizarea HGAA, BayernLB a deținut o participație de 67,08 % în cadrul grupului.

(24) MKB este o bancă universală lider în Ungaria, a cărei activitate vizează în principal marile întreprinderi și persoanele cu disponibilități financiare ridicate. Aceasta deservește aproximativ 350 000 de clienți pe segmentul retail și întreprinderi medii, precum și aproximativ 3 000 de clienți pe segmentul corporate și instituțional.

(25) LBS este o instituție (*Anstalt*) din cadrul BayernLB care este independentă din punct de vedere organizațional și economic, dar nu are personalitate juridică. Întrucât aceasta este o instituție din cadrul BayernLB, proprietarii sunt identici, și anume landul Bavaria și Asociația caselor de economii.

(26) LBS cooperează cu casele de economii din Bavaria, care, printre altele, servesc drept canal de distribuție pentru aceasta, și deține o poziție de lider pe piața economiilor ipotecare subvenționate de stat în Bavaria.

(27) LBS are o cotă de piață de aproximativ 42 % din piața contractelor de economii ipotecare noi. La 31 decembrie 2011, LBS a înregistrat un bilanț de 11 miliarde EUR, depozite în valoare de 9,7 miliarde EUR și împrumuturi restante în sectorul construcțiilor în valoare de 1,9 miliarde EUR. În 2011, LBS a realizat venituri înainte de impozitare în valoare de 68 de miliarde EUR.

(28) BayernLabo este o instituție de dezvoltare în cadrul BayernLB; aceasta a fost înființată în 1884 pentru finanțarea proiectelor de infrastructură. În 1972, aceasta a fuzionat cu Bayerische Gemeindebank, formând Bayerische Landesbank Girozentrale, devenită ulterior BayernLB. BayernLabo este independentă din punct de vedere organizațional și economic, dar este dependentă din punct de vedere juridic; aceasta este o instituție de drept public din cadrul BayernLB și este acoperită în întregime de o garanție de 100 % (*Gewährträgerhaftung*) acordată de landul Bavaria. Conturile sale anuale sunt integrate pe deplin în conturile BayernLB.

(29) Inițial, BayernLabo a gestionat fonduri ale landului Bavaria, în calitate de administrator; fondurile urmau să fie utilizate pentru locuințe sociale. Valoarea în numerar a unei părți din împrumuturile pentru locuințe sociale a fost evaluată la începutul anilor 1990 și landul a injectat suma respectivă în BayernLabo ca sumă alocată pentru scopuri speciale (*Zweckeinlage*). Suma alocată pentru scopuri speciale se ridică la 612 milioane EUR și rămâne constantă de-a lungul timpului.

(30) Capitalul BayernLabo trebuie să fie utilizat pentru promovarea locuințelor sociale și nu este disponibil pentru activitățile comerciale ale BayernLB, ceea ce înseamnă că acesta nu poate fi utilizat pentru a îndeplini cerințele legale în materie de capital pentru împrumuturi sau alte active.

(31) În prezent, capitalul BayernLabo este remunerat în modul prezentat mai jos. Pentru a putea beneficia de suma alocată pentru scopuri speciale, BayernLB trebuie să plătească landului o remunerație minimă de [2-5] (*) %, cu excepția cazului în care, în ansamblu, înregistrează pierderi. În ceea ce privește funcția de absorbție a pierderilor aferentă restului de capital al BayernLB, banca trebuie să plătească o remunerație de [0-1] % întreprinderii BayernLabo. Remunerația a fost acceptată ca fiind adecvată în Decizia 2006/739/CE a Comisiei ([15]). Pentru a oferi asigurări privind capitalul BayernLabo, și anume că acesta poate fi considerat în continuare de cea mai bună calitate (de nivel 1), planul de restructurare a adaptat nivelul de capital și forma de remunerare (a se vedea considerentul 81).

2. **Măsurile de ajutor**

(a) *Injecția de capital*

(32) În decembrie 2008, BayernLB a obținut o injecție de capital de nivel 1 în valoare de 10 miliarde EUR din partea landului Bavaria ([16]), constând într-o participație tacită (*stille Einlage*) în valoare de 3 miliarde EUR și în acțiuni preferențiale în valoare de 7 miliarde EUR. Cuponul pentru participația tacită este stabilit la 10 % din valoarea nominală și este necumulativ. Acțiunile preferențiale urmează să fie remunerate la 10 % cu un drept preferențial la profit pe parcursul perioadei de restructurare. Dreptul preferențial la profit se încheie la momentul finalizării recuperării și rambursării în totalitate a participațiilor tacite ale landului. Plățile de dividende sunt necumulative.

(*) Informații confidențiale
([15]) Decizia 2006/739/CE a Comisiei (JO L 307, 7.11.2006, p. 81).
([16]) Pentru o descriere detaliată a injecției de capital, a se vedea decizia privind ajutorul de salvare, considerentele 13 și următoarele.

(33) Asociația caselor de economii nu a participat la majorarea capitalului social. Prin urmare, participația sa de 50 % în BayernLB a fost redusă la 6 % ([17]).

(b) *Garanția de risc de 4,8 miliarde EUR*

(34) Landul Bavaria a acordat o garanție de risc în valoare de 4,8 miliarde EUR pentru un portofoliu de titluri de valoare garantate cu active (*asset-backed securities* – ABS), cu o valoare nominală de 21 de miliarde EUR ([18]).

(35) Garanția de risc protejează BayernLB împotriva pierderilor generate de portofoliul de titluri de valoare garantate cu active al BayernLB și previne apariția unor reduceri ale valorii contabile ulterioare. Landul a făcut o declarație în acest sens la 19 decembrie 2008. Portofoliul de titluri de valoare garantate cu active avea o valoare nominală de 19,589 miliarde EUR la data de referință 31 decembrie 2008.

(36) Portofoliul de titluri de valoare garantate cu active al BayernLB conține titluri subiacente de mai multe tipuri. Titlurile garantate cu ipoteci asupra proprietăților imobiliare locative (*residential mortgage-backed securities* – RMBS), atât cu profil de risc „prime", cât și cu profil de risc „non-prime", reprezintă aproximativ jumătate din totalul portofoliului. Alte titluri de valoare majore din portofoliu includ titluri garantate cu ipoteci asupra proprietăților comerciale (*commercial mortgage-backed securities* – CMBS), obligațiuni garantate cu active (*collateralised debt obligations* – CDO) și alte titluri de valoare garantate cu active legate de creanțele comerciale și de consum.

(37) Landul Bavaria oferă garanții în valoare de 4,8 miliarde EUR care, cu toate acestea, intră în vigoare doar dacă și în măsura în care valoarea pierderii depășește o sumă de 1,2 miliarde EUR, care urmează să fie suportată de BayernLB (denumită în continuare „tranșa care suportă prima pierdere"). Scăzând tranșa care suportă prima pierdere, în valoare de 1,2 miliarde EUR, din valoarea nominală de 19,589 miliarde EUR, rezultă un preț de transfer de 18,389 miliarde EUR.

(38) Durata garanției de risc este legată de scadența titlurilor din portofoliul de titluri de valoare garantate cu active. Titlurile de valoare garantate au fost reduse de la aproximativ 19,6 miliarde EUR în decembrie 2008 la 11,9 miliarde EUR în decembrie 2011. Conform previziunilor actualizate din 31 martie 2012, portofoliul va fi redus la 7 miliarde EUR până în septembrie 2014. Prioritatea este de a reduce la minimum pierderile, dar nu este clar care va fi nivelul prețurilor de pe piață în 2014, astfel încât nu este clar încă dacă la momentul respectiv vânzarea portofoliului rămas (măsura care este, de fapt, urmărită) va fi realizabilă, și anume rezonabilă din punct de vedere economic ([19]).

Evaluarea activelor garantate

(39) Portofoliul a fost evaluat în două etape. În primul rând, a fost utilizat un instrument de avertizare timpurie pentru a indica tranzacțiile individuale (verde, galben, roșu) în vederea detectării tranzacțiilor neperformante sau depreciate. Cu ajutorul instrumentului, a fost creat un rating intern: tranzacțiile marcate cu steag galben sau roșu erau, în general, declasate. Ratingul intern a fost pus ulterior în corespondență cu ratingul public al agenției Moody's. Ratingul public a fost utilizat în continuare în instrumentul CDOROM ([20]) versiunea 2.4 al agenției Moody's pentru a se ajunge la o preconizare a pierderii estimate pentru întregul portofoliu, precum și a tranșelor.

(40) Pe baza acestei metode, valoarea economică reală (VER) a portofoliului de titluri de valoare garantate cu active la momentul aprobării măsurilor a fost estimată de experții Comisiei la 83,87 % din valoarea nominală de 19,589 miliarde EUR, și anume 16,429 miliarde EUR. Într-un mesaj comunicat prin e-mail la 14 decembrie 2009, Germania a precizat că nu va continua să analizeze pierderile estimate. Atunci când un preț de transfer de 18,389 miliarde EUR este comparat cu o valoare economică reală de 16,429 miliarde EUR, există o diferență de 1,96 miliarde EUR.

(41) Efectul de recuperare a capitalului generat de măsură la momentul punerii în aplicare a garanției de risc a fost stabilit la 1,28 miliarde EUR.

(42) Exactitatea metodei și calculele subiacente utilizate pentru stabilirea efectului de recuperare a capitalului au fost confirmate de BaFin în scrisoarea din 9 aprilie 2010.

([17]) În avizul expert emis de Ernst & Young la 14 ianuarie 2010 în ceea ce privește valoarea BayernLB la 18 decembrie 2008, s-a concluzionat că participația Asociației caselor de economii a fost [< 5] %. Având în vedere procedura în materie de ajutor de stat pendinte, nu a fost adoptată nicio decizie formală privind pachetul de acțiuni deținut de Asociația caselor de economii.

([18]) Pentru o descriere detaliată a garanției de risc, a se vedea decizia privind ajutorul de salvare, considerentele 20 și următoarele.

([19]) Astfel cum se explică la considerentul 23 din decizia privind ajutorul de salvare, dimensiunea portofoliului urma să fie redusă la mai puțin de [4-6] miliarde EUR în termen de șase ani de la acordarea garanției. Conform notificării, portofoliul rămas urma să fie vândut pe piață ulterior, cu acordul garantului. În consecință, autoritățile bavareze și banca preconizau că durata garanției, cel mai probabil, nu va depăși șase ani.

([20]) Instrumentul CDOROM este un model de simulare bazat pe metoda Monte Carlo, utilizat pentru a calcula pierderile estimate la tranșele dintr-un anumit portofoliu static de active. Acesta este utilizat de către analiștii de rating din cadrul serviciilor pentru investitori ale agenției Moody's pentru a atribui ratinguri privind obligațiunile garantate cu active sintetice și statice. Modele și metode similare au fost utilizate pentru a evalua pierderile estimate în alte măsuri privind activele depreciate.

Remunerarea garanției de risc și recuperare

(43) BayernLB a revizuit remunerarea garanției de risc (inclusiv o plată aferentă recuperării) retroactiv, cu efect de la 1 ianuarie 2010, de la 50 de puncte de bază la o taxă anuală de 200 de milioane EUR, constând în:

(i) o taxă de bază de 6,25 % din efectul inițial de recuperare a capitalului de 1,28 miliarde EUR la 31 decembrie 2008, și anume 80 de milioane EUR pe an;

(ii) o taxă suplimentară de 3,75 % pentru o parte a garanției care se ridică la 2 miliarde EUR, și anume 75 de milioane EUR pe an, până în 2015;

(iii) o taxă specială de 45 de milioane EUR pe an până în 2015.

(c) *Garanțiile pentru pasive*

(44) BayernLB a beneficiat de garanții pentru pasive acordate de Fondul de stabilizare a pieței financiare din Germania (*Sonderfonds finanzmarktstabilisierung* – SoFFin) în conformitate cu Legea privind stabilizarea pieței financiare (*Finanzmarktstabilisierungsgesetz*), care au fost aprobate de Comisie în decizia sa privind pachetul de salvare pentru instituțiile de credit germane ([21]). Garanțiile s-au ridicat la 15 miliarde EUR, din care suma de 5 miliarde EUR a fost utilizată pentru o emisiune în ianuarie 2009, în timp ce suma rămasă de 10 miliarde EUR a fost returnată garantului, fără a fi utilizată, la 16 octombrie 2009, după care SoFFin a redus garanția la 5 miliarde EUR. La 23 ianuarie 2012, a fost răscumpărată ultima tranșă a garanțiilor pentru pasive acordate de către SoFFin.

(d) *Garanția de finanțare pentru lichiditate acordată de Austria*

(45) În decembrie 2008, în urma unor reduceri ale valorii contabile și a unor pierderi semnificative, HGAA a primit 700 de milioane EUR din partea BayernLB și 900 de milioane EUR în fonduri proprii de nivel 1 fără drept de vot ([22]) din partea Austriei, în cadrul schemei austriece de urgență pentru sprijinirea băncilor ([23]).

(46) În 2009, BayernLB și HGAA au comandat un raport extern privind riscul de credit al HGAA. În raport se constata că pierderile estimate vor reduce rata fondurilor proprii de nivel 1 la mai puțin de 4 % până la sfârșitul anului 2009.

(47) Ca urmare a ultimatumului autorității austriece de supraveghere a piețelor financiare, adresat acționarilor, de a adopta deciziile necesare pentru recapitalizarea HGAA până la 11 decembrie 2009, Austria a achiziționat totalitatea acțiunilor la prețul simbolic de 1 EUR ([24]). BayernLB a renunțat la toate drepturile sale de acționar, inclusiv la fondurile proprii de nivel 2 în valoare de 300 de milioane EUR deținute în HGAA ([25]). În cazul în care ar fi fost necesare măsuri suplimentare de capital pentru ca HGAA să poată îndeplini cerințele minime legale în materie de capital, s-a convenit, de asemenea, că orice injecție de capital nouă să fie împărțită între BayernLB și Austria în proporție de 3:1. Cu toate acestea, orice capital suplimentar acordat de BayernLB pe această bază ar reduce finanțarea în valoare de [500-550] de milioane EUR acordată HGAA de către BayernLB, pentru care BayernLB a renunțat la drepturile sale, ca parte a operațiunii de salvare a HGAA.

(48) Pentru a asigura lichiditatea HGAA, BayernLB a realocat o linie de credit în valoare de [350-600] milioane EUR, care a expirat la 4 decembrie 2009. De asemenea, s-a convenit că finanțarea intragrup actuală în valoare de 2,638 miliarde EUR acordată HGAA de către BayernLB va rămâne la HGAA până la sfârșitul anului 2013. În 2014, BayernLB va lăsa la dispoziția HGAA fonduri în valoare de [650-700] de milioane EUR, iar în 2015 acestea se vor ridica la [350-400] de milioane EUR. În cazul în care HGAA face obiectul unei scindări sau se ia o altă măsură similară din punct de vedere economic care nu asigură viabilitatea HGAA, expunerea este garantată de Austria.

([21]) A se vedea Decizia Comisiei din 27 octombrie 2008 în cazul N 512/08 *Pachet de salvare pentru instituțiile de credit din Germania*, înlocuită cu Decizia Comisiei din 12 decembrie 2008 în cazul N 625/08 *Pachet de salvare pentru instituțiile de credit din Germania*, prelungită prin Decizia Comisiei din 22 iunie 2009 în cazul N 330/09 (JO C 160, 14.7.2009, p. 4) și prin Decizia Comisiei din 23 iunie 2010 în cazul N 222/10 (JO C 178, 3.7.2010, p. 1), reactivată prin Decizia Comisiei din 5 martie 2012 în cazul SA.34345 (12/N) (JO C 108, 14.4.2012, p. 2), prelungită ultima dată prin Decizia Comisiei din 29 iunie 2012 în cazul SA.34897 (12/N), care nu a fost încă publicată.

([22]) Forma capitalului utilizat, *Partizipationskapital*, nu implică drepturi de vot.

([23]) A se vedea nota de subsol 4.

([24]) Această măsură și măsurile de însoțire au fost autorizate prin decizia Comisiei din 23 decembrie 2009, a se vedea nota de subsol 7.

([25]) Salvarea HGAA de către Austria în condițiile menționate anterior a însemnat că BayernLB a trebuit să reducă întreaga valoarea contabilă a HGAA, care se ridica la 2,3 miliarde EUR, și să renunțe la creanțele față de HGAA pentru finanțarea deja acordată în valoare de 825 de milioane EUR.

(e) *Transferul capitalului BayernLabo către BayernLB*

(49) O parte semnificativă a rezervelor BayernLabo, în valoare de 1 miliard EUR, va fi transferată către rezervele băncii principale, BayernLB, fără compensare sau remunerare.

3. **Planul de restructurare notificat de Germania**

(a) *Descrierea modelului de afaceri*

(50) BayernLB a întocmit un plan de restructurare având ca scop restabilirea viabilității până la 31 decembrie 2015. Planul prevede modificări masive ale modelului de afaceri al BayernLB, precum și o realiniere strategică a băncii. Noul model de afaceri se caracterizează printr-un risc redus, printr-o concentrare mai puternică pe activitățile regionale și prin durabilitatea serviciilor de finanțare și creditare. Modelul prevede o reducere semnificativă a activităților BayernLB, precum și o concentrare pe activitățile de bază, pe produsele de bază și pe regiunile de bază, prin intermediul mai multor acțiuni precum închiderea sau cesionarea de centre de afaceri, filiale și participații și încetarea anumitor sectoare de activitate.

(51) O trăsătură principală a strategiei de restructurare este distincția între activitățile principale și cele secundare în cadrul sectoarelor de activitate. Obiectivul BayernLB este de a se separa de toate activitățile secundare.

(52) În vederea punerii în aplicare a separării strategice între activitățile principale și cele secundare, BayernLB a înființat o unitate de restructurare în care sunt grupate majoritatea activităților secundare. În acest mod, BayernLB se poate concentra pe sarcinile viitoare aferente activităților sale principale, fără a fi nevoită să se confrunte cu consecințele eliminării treptate a activităților secundare.

(53) BayernLB își va concentra activitatea pe trei sectoare principale de activitate:

(i) sectorul principal de activitate 1: întreprinderi mari, întreprinderi mici și mijlocii (*Mittelstand*) ([26]) și clienți privați;

(ii) sectorul principal de activitate 2: tranzacții imobiliare, case de economii, autorități publice și BayernLabo;

(iii) sectorul principal de activitate 3: piețe.

Sectorul principal de activitate 1: întreprinderi mari, întreprinderi mici și mijlocii (Mittelstand) și clienți privați

(54) În domeniul întreprinderilor mari, grupul țintă este format din întreprinderi cu sediul în Germania și cu o cifră de afaceri de cel puțin 1 miliard EUR. Activitățile desfășurate până în prezent în sucursalele străine, mai ales activitățile locale, vor fi reduse și limitate la clienți care au legătură cu Germania ([27]), cărora BayernLB le va oferi în principal servicii financiar-bancare pe segmentul corporativ, în special facilități de credit, și produse financiare structurate, constând în finanțare pentru export și comerț, leasing și finanțare pentru proiecte.

(55) În ceea ce privește întreprinderile mici și mijlocii, BayernLB va viza întreprinderile bavareze cu o cifră de afaceri cuprinsă între 50 de milioane EUR și 1 miliard EUR, întreprinderile familiale și alte întreprinderi germane din anumite regiuni în care banca este deja prezentă, cum ar fi Renania de Nord-Westfalia, prin intermediul sucursalei din Düsseldorf. În regiuni fără sucursale locale, banca se va concentra pe întreprinderile cu o cifră de afaceri cuprinsă între 100 de milioane EUR și 1 miliard EUR. Pe lângă facilitățile de creditare, banca va oferi, printre altele, produse în materie de finanțare a exportului și a comerțului, activități documentare, gestionarea dobânzilor și a valutei, instrumente financiare derivate, investiții financiare, tranzacții monetare și operațiuni de leasing. Banca va oferi, de asemenea, produse pentru întreprinderile cu o cifră de afaceri sub 50 de milioane EUR prin intermediul caselor de economii.

(56) Prin intermediul filialei sale DKB, BayernLB va fi activă în sectoare precum serviciile financiar-bancare pe segmentul de retail, infrastructură sau clienți comerciali. În sectorul serviciilor financiar-bancare pe segmentul de retail, DKB va oferi conturi bancare, carduri de credit și alte produse (finanțare, investiții) prin servicii bancare directe. În infrastructură, DKB va viza, în special, entitățile care furnizează servicii de interes general și instituțiile de asistență medicală. În sfârșit, DKB va viza clienții comerciali din anumite sectoare precum agricultura, alimentația, tehnologiile de mediu, turismul, serviciile juridice și fiscale.

([26]) Definiția Uniunii pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri) nu este aceeași cu ceea ce se înțelege prin *Mittelstand* în Germania, tradus aici prin „întreprinderi mici și mijlocii"; în sensul prezentei Decizii, *Mittelstand* – „întreprinderi mici și mijlocii" se referă la întreprinderi cu o cifră de afaceri de până la 1 miliard EUR.

([27]) A se vedea definiția „legăturii cu Germania" din anexa I punctul 6.

Sectorul principal de activitate 2: bunuri imobiliare, case de economii, autorități publice și BayernLabo

(57) În ceea ce privește bunurile imobiliare, BayernLB va viza clienții germani. Cu toate acestea, banca va oferi, de asemenea, servicii pentru clienți internaționali care au legătură cu Germania. În ceea ce privește bunurile imobiliare comerciale, banca va oferi servicii de finanțare a portofoliului, promovarea creditelor pentru locuințe, dezvoltarea și finanțarea inventarului, precum și finanțarea fondurilor de investiții imobiliare. În ceea ce privește bunurile imobiliare rezidențiale, banca va furniza servicii pentru întreprinderile de gestionare a locuințelor și finanțarea construcțiilor. În contextul administrării bunurilor imobiliare, banca se va concentra asupra finanțării bunurilor centrelor de îngrijire și de asistență medicală.

(58) BayernLB va continua să coopereze cu autoritățile bavareze și, într-o mai mică măsură, cu alte case de economii din Germania. Banca va oferi produse de completare a produselor proprii ale caselor de economii și va acționa ca bancă centrală a caselor de economii.

(59) Pe segmentul autorităților publice, BayernLB va oferi produse de finanțare diferite și alte servicii legate, de exemplu, de proiecte de parteneriat public-privat. BayernLB nu va oferi produse noi de creditare autorităților publice din afara Bavariei, cu excepția administrării lichidităților. De asemenea, servicii precum parteneriatul public-privat, finanțarea proiectelor și a exporturilor pot fi oferite în continuare în cazul în care acest lucru este în interesul clienților care au legătură cu Germania.

(60) Prin intermediul filialei sale BayernLabo, BayernLB va fi activă în furnizarea de finanțare guvernamentală pentru proiectele imobiliare rezidențiale din Bavaria. BayernLabo va viza clienții privați, întreprinderile care construiesc sau modernizează locuințe din Bavaria, precum și autoritățile publice. De asemenea, BayernLabo va oferi produse de finanțare autorităților publice și consorțiilor create de autoritățile publice. Această activitate va fi limitată însă la regiunea Bavaria.

Sectorul principal de activitate 3: piețe

(61) BayernLB va oferi produse de trezorerie (mărfuri, rate ale dobânzilor pe termen scurt, instrumente financiare derivate cu venit fix, schimb valutar) produse pentru piețele de capital (venit fix, produse structurate pentru certificate pe segmentul de retail, produse structurate pentru dobânzi, tranzacționarea de acțiuni) și produse de finanțare (împrumuturi internaționale, finanțare la nivel național). Banca va oferi astfel de produse instituțiilor financiare și clienților instituționali, cum ar fi companiile de asigurări, trusturile și bisericile. Acest domeniu de activitate va fi limitat la activitățile legate de clienții băncii: activitățile de tranzacționare pe cont propriu vor fi abandonate, cu excepția activităților de trezorerie. De asemenea, serviciile de creditare oferite altor bănci vor fi reduse în mod substanțial.

(b) *Reducerea activităților comerciale*

(62) BayernLB și-a închis deja birourile din Beijing, Tokyo, Montreal, Mumbai, Kiev, Hong Kong și Shanghai. Prezența la nivel internațional a băncii se va limita la birourile din New York, Londra, Paris și Milano, care au făcut deja obiectul unor reduceri substanțiale.

(63) Banca va vinde mai multe dintre filialele sale. În special, aceasta va vinde LBS Asociației caselor de economii. Prețul de achiziție de 818,3 milioane EUR se bazează pe un raport de expertiză elaborat de doi experți în domeniul evaluării la 30 mai 2012 și reflectă valoarea LBS la 30 iunie 2012. Germania susține că băncile de economii sunt principalul canal de distribuție pentru produsele LBS și că, pentru a stabili un preț, un investitor privat în condiții normale de piață ar aplica o reducere pentru un astfel de risc de piață. Argumentul Germaniei nu a fost luat în considerare în raportul de expertiză. Din acest motiv, Comisia nu a insistat pentru organizarea unei licitații deschise, considerând că este improbabil ca o astfel de ofertă să conducă la încasări mai mari decât vânzarea către Asociația caselor de economii, pe baza raportului de expertiză.

(64) De asemenea, banca își va înceta activitatea în Europa de Est (pe segmentul „*Osteuropa*") și va vinde, în special, filiala ungară MKB. În planul de restructurare inițial, BayernLB a estimat că vânzarea MKB va avea loc la […]. Din cauza incertitudinii politice și economice din Ungaria ([28]) și a impactului acesteia asupra datelor financiare ale MKB, BayernLB a ajuns la concluzia că este puțin probabil că va putea să vândă MKB pe termen scurt și a decis să amâne cesiunea MKB din […].

(65) De asemenea, BayernLB va reduce permanent riscurile în sectoarele de activitate principale rămase. BayernLB va renunța la întreprinderile care depind în mare măsură de dezvoltarea piețelor de capital, de exemplu, activitățile de tranzacționare pe cont propriu, titlurile de valoare garantate cu active și tranzacții conexe finanțării achizițiilor. Aceasta va reduce considerabil serviciile care implică un grad sporit de finanțare și de risc, oferite clienților internaționali, și se angajează în asemenea operațiuni numai în cazul în care există o legătură clară cu Germania.

([28]) Aceasta are loc în special în contextul taxei bancare nou introduse, care nu este evaluată în funcție de venituri, precum și al Legii privind rambursarea împrumuturilor în monedă străină, ambele făcând obiectul mai multor plângeri adresate Comisiei.

(66) În ceea ce privește serviciile destinate marilor întreprinderi, activitatea corporativă și finanțarea proiectelor pentru clienții fără o legătură cu Germania vor fi abandonate.

(67) Serviciile imobiliare furnizate în birourile externe clienților fără legătură cu Germania vor fi întrerupte.

(68) De asemenea, serviciile de creditare furnizate băncilor vor fi reduse în mare măsură și activitatea de tranzacționare specifică în nume propriu va fi abandonată.

(69) În total, banca se angajează să își reducă bilanțul la 239,4 miliarde EUR în 2015, de la 421,7 miliarde EUR în 2008. Pe modelul din 2008, un bilanț redus la 239,4 miliarde EUR corespunde sumei de 206 miliarde EUR, ceea ce reprezintă o reducere cu 51 %.

(c) *Concentrarea activității la nivel regional*

(70) La sfârșitul anului 2010, 58 % din riscul de credit al BayernLB era localizat în Germania și 74 % în Europa (ca regiune geografică). Principalele expuneri valutare ale BayernLB sunt în dolari americani, lire sterline și franci elvețieni (a se vedea tabelul 2); 24 % din activele băncii au fost exprimate în alte monede decât euro la sfârșitul anului 2010.

Tabelul 2

Activele și pasivele denominate în monedă străină la sfârșitul anului 2010

	ACTIVE	PASIVE
CHF	12 994	9 384
GBP	14 752	11 736
USD	33 913	23 169
Alte valute	14 690	14 942

(71) Din activele denominate în dolari, un procent de [30-50] % a fost înregistrat în unitatea de restructurare la sfârșitul anului 2010. La sfârșitul anului 2010, biroul din New York al BayernLB deținea [30-50] % din activele denominate în dolari și biroul din Londra deținea [50-70] % din activele denominate în lire sterline.

(72) În sectorul serviciilor financiar-bancare pe segmentul corporativ, BayernLB acordă împrumuturi pentru finanțarea de proiecte, în plus față de împrumuturile acordate întreprinderilor. La sfârșitul anului 2010, din împrumuturile înscrise în acest sector de activitate, având o valoare totală de [23-29] miliarde EUR, creditele acordate întreprinderilor reprezentau [9-14] miliarde EUR; restul de [12-17] miliarde EUR au fost destinate în principal finanțării proiectelor și altor împrumuturi de finanțare structurate. Împrumuturile pentru finanțarea proiectelor au generat o expunere intensă față de țările din afara Uniunii. Din creditele restante pentru finanțarea unor proiecte, numai [2-5] % erau situate în Germania la sfârșitul anului 2011; cele mai mari trei expuneri în funcție de țară au fost Statele Unite, Regatul Unit și [o țară din Orientul Mijlociu]. Din împrumuturile noi acordate în New York între 2009 și 2011 numai [1215] % au avut legătură cu proiecte în care a participat un client german al băncii, în comparație cu procentul de [55-60] % al împrumuturilor pentru finanțarea unor proiecte acordate în cursul aceleiași perioade în Europa, Orientul Mijlociu și Africa (denumită în continuare „EMEA”).

(73) Pentru a se concentra mai mult pe piața sa principală din Bavaria și Germania, banca a convenit, prin urmare, să își limiteze activitatea la clienți care au legătură cu Germania și să își limiteze în mod semnificativ activitățile internaționale, astfel cum este indicat în detaliu în angajamentele asumate de Germania.

(d) *Măsuri de consolidare a capitalului*

(74) În cursul investigării, au avut loc discuții intense între autoritățile germane, autoritatea de reglementare în domeniul financiar, proprietarii băncii și banca însăși cu privire la planul de restructurare modificat și un posibil calendar de rambursare.

(75) Este cert că, în temeiul acordului Basel III, participațiile tacite (cu excepția ajutoarelor de stat) nu vor fi recunoscute drept fonduri proprii de nivel 1 și, prin urmare, nu vor mai fi recunoscute pe deplin drept capital de reglementare începând din 2013.

(76) Casele de economii individuale din Bavaria dețin în prezent participații tacite de [700750] de milioane EUR în BayernLB; […] ([29]). Participațiile tacite respective nu au scadență și, prin urmare, vor rămâne în bancă, cu excepția cazului în care sunt rambursate la inițiativa băncii.

(77) Asociația caselor de economii a convenit cu banca că toate participațiile tacite fără o scadență specificată care sunt deținute de casele de economii individuale vor fi restituite […] și vor fi reinvestite în BayernLB Holding de către Asociația caselor de economii, prin intermediul unei majorări de capital ([30]).

(78) De asemenea, Asociația caselor de economii va injecta o sumă suplimentară de [2262] de milioane EUR în BayernLB Holding. Noile acțiuni care vor fi deținute de Asociația caselor de economii vor fi determinate în funcție de valoarea BayernLB Holding evaluată pe baza standardului IdW S1 elaborat de Institutul german al contabililor publici autorizați, *Institut der Wirtschaftsprüfer* (denumit în continuare „IdW"). Participarea Asociației caselor de economii nu poate depăși 25 %, pentru a se garanta că aceasta rămâne sub minoritatea de blocare, care este de 25 % + 1 vot.

(79) Participația tacită în valoare de 3 miliarde EUR care este deținută de landul Bavaria își va pierde statutul de fonduri proprii de nivel 1 reglementate în 2018. Bavaria a declarat public că intenționează să recupereze participația tacită în valoare de 3 miliarde EUR de la BayernLB. Cu toate acestea, BayernLB a fost reticentă în legătură cu răscumpărarea participației tacite, pentru a nu pune în pericol rezerva de capital reglementat. BaFin a informat verbal Comisia că aceasta consideră că o bancă are nevoie nu numai de o rată a fondurilor proprii de nivel 1 de bază de 9 %, astfel cum este definită de Autoritatea Bancară Europeană (denumită în continuare „ABE"), ci și de o rezervă substanțială, care ar trebui să se ridice cel puțin la un nivel cuprins între 0,5 % și 1 %, în funcție de modelul de afaceri al băncii.

(80) De asemenea, după punerea în aplicare a unei simulări de criză în conformitate cu simularea de criză a Autorității Bancare Europene din iunie 2011, banca a concluzionat că ar fi rezonabil să dispună de o rezervă de acest tip. Autoritatea de reglementare a salutat abordarea prudentă propusă. Din acest motiv, Germania nu a fost în măsură să propună Comisiei o soluție care să demonstreze modul în care ar putea fi răscumpărată participația tacită.

(81) În ceea ce privește capitalul BayernLabo, BaFin a anunțat că acesta ar putea fi tratat în mod diferit în viitor. Prin urmare, BayernLB intenționează să transfere o parte semnificativă din rezervele BayernLabo (1 miliard EUR) către banca principală. Cu toate acestea, contribuția cu destinație specială (a se vedea considerentele 29 și 31) va rămâne întreprinderii BayernLabo și va fi utilizată în continuare pentru activitatea de promovare a locuințelor impusă BayernLabo prin lege. Capitalul rămas în BayernLabo va fi actualizat, astfel încât să poată fi recunoscut drept fonduri proprii de bază, conform definiției Autorității Bancare Europene, absorbind pe deplin pierderile și fiind remunerat sub formă de dividende.

(e) *Descrierea planificării financiare*

(82) Ipotezele utilizate în planificarea financiară, cadrul normativ, cifrele cheie estimate, rentabilitatea pe sector de activitate și previziunile în ceea ce privește MKB sunt prezentate mai jos la considerentele 83 și următoarele.

— Ipoteze

(83) În ceea ce privește PIB-ul și previziunile valutare pe termen scurt (și anume perioada 2012-2013), BayernLB utilizează o metodologie care se bazează pe previziuni ponderate ale instituțiilor internaționale, pe previziuni pe termen scurt ale unor analiști din sectorul privat și pe contribuții din partea departamentului propriu de cercetare internă. BayernLB își întemeiază previziunile pe termen lung privind PIB după anul 2013 pornind de la ipoteza că economia va avea tendința să crească în concordanță cu potențialul acesteia pe termen lung. Previziunile BayernLB în scopul planificării interne sunt, de regulă, conservatoare. Pot apărea abateri minore de la valorile estimate de alte instituții datorită rotunjirii (de exemplu, previziunile din zona euro pentru anul 2013: FMI: 0,9 %, BayernLB și Comisia: 1 %).

(84) Previziunile BayernLB privind dolarul se bazează pe presupunerea că dolarul va […] în 2013. În perioada 2015-2016, dolarul va […] în raport cu moneda euro. Potrivit BayernLB, acest lucru se va datora previziunilor privind […] în finanțele publice din Statele Unite și parității puterii de cumpărare (PPC) […] care va influența cursul de schimb, estimat de Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) la 1,25 USD pe EUR în 2011. Întrucât se preconizează că inflația în SUA va fi mai ridicată decât în zona euro, în opinia BayernLB, paritatea puterii de cumpărare ar trebui să fie apropiată de 1,30 USD în 2016.

(85) Pentru ratele dobânzii, prognozele BayernLB încep de la mediul actual, caracterizat de o rată foarte redusă a dobânzii. BayernLB estimează o revenire treptată la nivelurile normale, de la nivelul actual scăzut către valori juste; banca își întemeiază poziția pe previziuni privind creșterea, pe previziuni privind inflația și pe declarații privind politica monetară estimată.

([29]) Ca rezultat al pierderilor suportate de BayernLB în ultimii ani, participațiile tacite la pierderi ale caselor de economii au fost depreciate în raport cu valoarea lor nominală de [770-810] milioane EUR la [700750] milioane EUR.

([30]) În mod alternativ, participațiile tacite pot fi convertite în acțiuni, în loc să fie mai întâi plătite și ulterior reinjectate.

(86) Autoritățile germane au prezentat Comisiei informații care dovedesc că previziunile privind PIB-ul ale BayernLB sunt foarte aproape de consensul instituțiilor internaționale majore, cum ar fi Fondul Monetar Internațional (FMI) și Comisia.

(87) Ultima actualizare a previziunilor, din iunie 2012, se bazează pe o serie de ipoteze avansate în mai 2012. În previziunile financiare actualizate din iunie 2012, BayernLB a modificat o serie de ipoteze macroeconomice și, în special, și-a ajustat propriile previziuni la ratele actuale ale dobânzii, caracterizate printr-un nivel foarte scăzut (a se vedea tabelul 3).

Tabelul 3

Principalele ipoteze ale previziunilor financiare

An	2012 (%)	2013 (%)	2014 (%)	2015 (%)
Rate ale dobânzii pe o perioadă de 5 ani (planificarea anterioară)	[…]	[…]	[…]	[…]
Rate ale dobânzii pe o perioadă de 5 ani (versiune actualizată în iunie 2012)	[…]	[…]	[…]	[…]
EUR/USD	[1,10-1,60]	[1,10-1,60]	[1,10-1,60]	[1,10-1,60]

(88) BayernLB a efectuat, de asemenea, o serie de ajustări negative ale câștigurilor estimate pentru motive specifice întreprinderii. De exemplu, aceasta a utilizat previziuni fiscale mai prudente (și anume o rată de impozitare efectivă mai mare), și-a majorat costurile operaționale pentru a reflecta o hotărâre nefavorabilă a Curții Federale pentru Litigii de Muncă (*Bundesarbeitsgericht*) și și-a actualizat rezultatele acoperirii riscului în valute diferite pentru a reflecta situația la sfârșitul anului 2011 ([31]).

(89) BayernLB a furnizat o analiză de sensibilitate pentru previziunile sale financiare în raport cu variația cursurilor de schimb pentru dolarul american, francul elvețian și lira sterlină. Conform informațiilor furnizate, venitul net din dobânzi este cel mai sensibil la variațiile cursurilor de schimb în dolari. Previziunile privind venitul net din dobânzi au tendința să scadă la cursuri de schimb euro/dolar mai mari și să crească la cursuri de schimb euro/dolar mai mici.

— Previziuni financiare

(90) Germania a prezentat previziuni financiare detaliate pentru volumele de active, marje și pozițiile de risc pe sector de activitate, precum și pentru finanțare pe sursă de refinanțare la marjele respective.

(91) Cifrele cheie ale planului de restructurare sunt prezentate în tabelul 4.

Tabelul 4

Date financiare cheie ale planului de restructurare

Grup (în milioane EUR)	2012	2013	2014	2015	2016
	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate
Venit net din dobânzi	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Venit net din taxe	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Rezultat din acoperirea riscului	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Rezultat din exploatare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Venit net din investiții și deprecieri	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Alte venituri nete	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

([31]) Din motive de exhaustivitate, trebuie menționat că au existat, de asemenea, două efecte de revizuire pozitive, ca urmare în primul rând a unei actualizări a efectelor preconizate ale acordului Basel III ([…] EUR) și, în al doilea rând, a unei actualizări a planificării unității de restructurare ([…] milioane EUR).

Grup (în milioane EUR)	2012	2013	2014	2015	2016
	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate	cifre estimate
Total venituri	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]
Provizioane pentru pierderi din împrumuturi	[…]	-[…]	[…]	[…]	[…]
Total cheltuieli	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Cheltuieli pentru taxe bancare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Cheltuieli de restructurare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
VENITURI NETE ÎNAINTE DE IMPOZITARE	[0-500]	[500–1 000]	[500–1 000]	[500–1 000]	[700–1 200]
IMPOZIT	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
VENIT NET	[0-500]	[200-700]	[200-700]	[400-900]	[400-900]
Indicator de eficiență a costurilor (inclusiv taxe bancare) în %	[60-75]	[50-60]	[50-60]	[45-55]	[45-55]
Active	[250 000-280 000]	[250 000-280 000]	[240 000-270 000]	[220 000-250 000]	[220 000-250 000]
Poziții de risc de reglementare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Total venituri/poziții de risc (exprimat în puncte de bază)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Numărul mediu de angajați (în unități)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…] (**)
Rentabilitatea financiară (ROE) pe baza unui raport de capital de 10 % (*)	**[0-5] %**	**[3-8] %**	**[3-8] %**	**[3-8] %**	**[5-10] %**

(*) În propriul calcul privind rentabilitatea financiară (ROE), BayernLB ia în calcul o rată a fondurilor proprii de 10 %.
(**) Inclusiv MKB, care urmează să fie cesionată până la […] cel târziu; fără a lua în calcul personalul MKB, […].

(92) În cadrul simulării de criză din decembrie 2011 pusă în aplicare de ABE, rata fondurilor de nivel 1 de bază ale BayernLB, conform criteriilor ABE, s-a ridicat la 10 %. În cursul perioadei de restructurare, banca va genera profituri în creștere.

— Previziuni privind anumite sectoare de activitate și rentabilitatea acestora

Tabelul 5

Previziuni privind anumite sectoare de activitate și rentabilitatea acestora

Sector de activitate	ROE după impozitare (*)			RWA (miliarde EUR)		Modificări ale RWA
	2011 (%)	**2012** (%)	**2016** (%)	**2011**	**2016**	**2011-2016** (%)
Întreprinderi mari și întreprinderi mici și mijlocii	8,3	[3-8]	[5-10]	27,3	[29-31]	+ [6-14]
DKB	4,7	[3-8]	[5-10]	31,1	[38-41]	+ [21-31]

Sector de activitate	ROE după impozitare (*)			RWA (miliarde EUR)		Modificări ale RWA
	2011 (%)	**2012** (%)	**2016** (%)	**2011**	**2016**	**2011-2016** (%)
Bunuri imobiliare	9,8	[3-8]	[5-10]	9,7	[13-15]	+ [33-42]
Case de economii și Asociația caselor de economii	[15-50]	[10-35]	[10-35]	0,7	[1-3]	+ [50-200]
Piețe	4,0	[(– 10)–(– 5)]	[0-5]	20,3	[14-16]	[(– 31)–(– 21)]
BayernLabo	85	[115-120]	[75-80]	0,6	[0,6-0,8]	+ [0-33]
Grup (**)		**[1-5]**	**[5-10]**	**118,4**	**[95-105]**	**[(– 20)–(– 11)]**
Activități întrerupte						
Unitatea de restructurare	5,6	[(– 5)-(0)]	[(– 13)-(– 5)]	12,1	[1,5-2]	[(– 100)-(– 75)]
LBS	25,3	[…]	[…]	2,1	[…]	[…]
MKB	– 40,4	[(– 20)-(– 15)]	[…]	7,2	[…]	[…]

(*) În calculele sale privind rentabilitatea financiară, BayernLB utilizează fonduri proprii de bază conforme criteriilor ABE ca aproximare a fondurilor proprii și ia în considerare o rată a fondurilor proprii de bază de 10 %, conform criteriilor ABE. Luarea în considerare a unei rate a fondurilor proprii de bază de 10 %, conform criteriilor ABE, nu are niciun efect de denaturare asupra analizei rentabilității comparative din prezentul document.

(**) Datele din acest rând se referă la întregul grup BayernLB și includ sectoare de activitate care nu sunt prezentate separat în rândurile de mai sus

— Finanțare

(93) În iunie 2011, Germania a prezentat planul de finanțare pentru BayernLB stabilit în tabelul 6. Defalcarea datează dinainte ca banca să se angajeze în sensul efectuării unor reduceri suplimentare ale bilanțului propriu în urma cărora bilanțul său ar ajunge la valoarea de 240 de miliarde EUR în 2015.

Tabelul 6

Planul de finanțare

	2010	2015	schimbare absolută
Datorii acoperite de garanții către bănci	[…]	[…]	[…]
Datorii neacoperite de garanții către bănci	[…]	[…]	[…]
din care: Depozit A	[…]	[…]	[…]
Datorii către instituții nebancare	[…]	[…]	[…]
din care: depozite ale întreprinderilor mari	[…]	[…]	[2-8]

	2010	2015	schimbare absolută
Pasive securitizate	[…]	[…]	– […]
din care: obligațiuni ipotecare (Pfandbriefe)	[…]	[…]	[…]
Din care: Depozit B	[…]	[…]	[1-5]
Provizioane pentru riscuri și cheltuieli	[…]	[…]	[…]
Pasive subordonate	[…]	[…]	[…]
Fonduri proprii	[…]	[…]	[…]
Datorii deținute în vederea tranzacționării	[…]	[…]	[…]
Altele	[…]	[…]	[…]
Total	[…]	[…]	[…]

(94) BayernLB a furnizat informațiile prevăzute în tabelul 7, care ilustrează modificările pe parcursul perioadei de restructurare în ceea ce privește pasivele dobândite ([32]) garantate de stat dinainte de criză, securitizate și nesecuritizate.

Tabelul 7

Structura scadenței pasivelor dobândite

Sold	În miliarde EUR
31.12.2010	58,3
31.12.2011	46,7
31.12.2012	41,4
31.12.2013	32,8
31.12.2014	23,6
31.12.2015	1,6

(95) Germania a pus la dispoziție informații cuprinzătoare privind alte surse de finanțare care sunt disponibile pentru BayernLB. Informațiile se referă în special la garanții care sunt eligibile pentru emiterea de obligațiuni garantate, dar care nu sunt menționate în planul de finanțare prezentat. Astfel de garanții sunt disponibile la nivelul DKB și ar putea oferi o sursă de finanțare alternativă ieftină. Germania a prezentat, de asemenea, informații privind capacitatea de emisiune în creștere pe piețele internaționale.

([32]) Pasive *Gewährträgerbehaftete*.

— MKB

(96) Legea privind rambursarea împrumuturilor în monedă străină ([33]) adoptată de autoritățile maghiare în toamna anului 2011 a fost un factor major care a influențat pierderea netă a MKB din anul respectiv, în valoare de 382 de milioane EUR.

(97) Întrucât rezultatele generale ale MKB au fost afectate definitiv de rambursarea anticipată a împrumuturilor în monedă străină și de persistența mediului dificil, BayernLB a redus valoarea contabilă a participației proprii în MKB cu 576 de milioane EUR, în conformitate cu standardele de contabilitate din Germania.

(98) În primul trimestru al anului 2012, BayernLB a contribuit cu 200 de milioane EUR la o majorare a capitalului MKB. Prin finanțarea intragrup, BayernLB are o expunere față de MKB estimată la aproximativ […] miliarde EUR la sfârșitul anului 2012.

— Simularea de criză pusă în aplicare de ABE

(99) În exercițiul de capital pus în aplicare de ABE în decembrie 2011, rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază a BayernLB, conform criteriilor ABE (denumită în continuare „rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază conform criteriilor ABE" sau „rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază"), s-a ridicat la 10 %. Ținând seama de componența portofoliului suveran al BayernLB, ABE a concluzionat că BayernLB nu avea nevoie de rezerve de capital suverane specifice pentru expunerile sale în cadrul Spațiului Economic European.

— Ipoteze de reglementare

(100) Planificarea financiară se bazează pe ipoteza că în 2013 va avea loc o schimbare în ceea ce privește standardele contabile de referință utilizate pentru calcularea ratelor capitalului reglementat, și anume trecerea de la principiile contabile general acceptate (*Generally Accepted Accounting Principles* – GAAP), în temeiul Codului comercial german (*Handelsgesetzbuch*), la Standardele internaționale de raportare financiară (*International Financial Reporting Standards* – IFRS).

(101) Utilizarea Standardelor internaționale de raportare financiară ar genera o serie de modificări ale capitalului reglementat al BayernLB, care sunt integrate în previziuni. Un impact decisiv al trecerii la IFRS se referă la împrumuturile fără dobândă (împrumuturile subvenționate de stat) acordate de BayernLabo în sectorul construcțiilor de locuințe și al dezvoltării urbane ([34]). În temeiul Codului comercial, astfel de împrumuturi sunt înregistrate la valoarea lor actualizată (care este mai mică decât valoarea lor nominală, întrucât împrumuturile nu sunt purtătoare de dobânzi). În conformitate cu IFRS, astfel cum a fost confirmat de auditorul BayernLB, împrumuturile vor fi contabilizate la valoarea lor nominală. Diferența ar genera capital la nivelul BayernLabo și, prin urmare, la nivelul BayernLB. Impactul schimbării se ridica la 967 de milioane EUR la 31 decembrie 2011.

(f) *Reducerea suplimentară a pozițiilor de risc*

(102) Germania se angajează să efectueze reduceri suplimentare ale pozițiilor de risc în valoare de 10 miliarde EUR până în 2017, într-un mod neutru din punct de vedere al profitului, în care orice reducere a venitului ar fi compensată printr-o reducere corespunzătoare a costurilor. Reducerile pot fi obținute prin optimizarea calculului pozițiilor de risc sau prin reducerea activelor în anumite sectoare de activitate.

(103) Cu titlu de exemplu, BayernLB a prezentat următoarea defalcare pe segmente a reducerii în valoare de 10 miliarde EUR în raport cu previziunile privind pozițiile de risc din planul de restructurare: reduceri suplimentare de […] miliarde EUR în întreprinderi mari/întreprinderi mici și mijlocii, […] miliarde EUR în DKB, […] miliarde EUR în bunuri imobiliare, […] miliarde EUR în piețe și […] miliarde EUR în unitatea de restructurare.

(104) Cu titlu ilustrativ, Germania a prezentat două scenarii posibile pentru realizarea reducerii suplimentare a pozițiilor de risc în valoare de 10 miliarde EUR. Germania și BayernLB consideră scenariile respective ca fiind posibile.

Scenariul 1 – Reduceri ale pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin reduceri ale activității și în valoare de […] miliarde EUR prin optimizare

(105) În cadrul primului scenariu, Germania prezintă impactul reducerii pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin reduceri ale activității și al reducerii pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin optimizare, astfel cum rezultă din tabelul 8.

([33]) MKB a acordat clienților de pe segmentul de retail împrumuturi în monedă străină – franci elvețieni și euro – pentru a finanța achiziționarea unei proprietăți, de regulă, locuință proprie. Cu toate acestea, francul elvețian s-a apreciat atât de mult în timp încât costul administrării datoriei într-o monedă străină a depășit cu mult avantajul de a contracta un împrumut într-o monedă cu rate ale dobânzii considerabil mai scăzute decât moneda națională. Pentru a reduce sarcina asupra debitorilor, Parlamentul Ungariei a adoptat în septembrie Legea privind rambursarea împrumuturilor în monedă străină, oferind persoanelor fizice dreptul de a rambursa împrumuturile ipotecare în monedă străină la un nivel mult inferior cursului de schimb de pe piață.

([34]) BayernLabo este autorizată să acorde împrumuturi subvenționate în calitatea sa de bancă de dezvoltare a BayernLB.

Tabelul 8

Scenariul 1

Grup (în milioane EUR)	2016	Delta rezultată din reducerea pozițiilor de risc în valoare de 10 miliarde EUR	2016
	Plan de restructurare		După reducerea suplimentară
Total venit	[…]	[…]	[…]
Provizioane pentru pierderi din împrumuturi	[…]	[…]	[…]
Total cheltuieli	[…]	[…]	[…]
VENITURI NETE ÎNAINTE DE IMPOZITARE	[…]	[…]	[…]
ROE (*) (22 % impozit)	[5-10] %	[…]	[7-12] %
Poziții de risc	[…]	[…]	[…]

(*) În calculele sale privind rentabilitatea financiară, BayernLB utilizează fonduri proprii de bază conforme criteriilor ABE ca aproximare a fondurilor proprii și ia în considerare o rată a fondurilor proprii de bază de 10 %, conform criteriilor ABE.

Scenariul 2 – Reducerea pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin reduceri ale activității și reducerea pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin optimizare

(106) În cadrul celui de al doilea scenariu, Germania prezintă impactul reducerii pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin reduceri ale activității și al reducerii pozițiilor de risc în valoare de […] miliarde EUR prin optimizare, astfel cum rezultă din tabelul 9.

Tabelul 9

Scenariul 2

Grup (în milioane EUR)	2016	Delta rezultată din reducerea pozițiilor de risc în valoare de 10 miliarde EUR	2016
	Plan de restructurare		După reducerea suplimentară
Total venit	[…]	[…]	[…]
Provizioane pentru pierderi din împrumuturi	[…]	[…]	[…]
Total cheltuieli	[…]	[…]	[…]
VENITURI NETE ÎNAINTE DE IMPOZITARE	[…]	[…]	[…]
ROE (*) (22 % impozit)	[5-10] %	[…]	[7-12] %
Poziții de risc	[…]	[…]	[…]

(*) În calculele sale privind rentabilitatea financiară, BayernLB utilizează fonduri proprii de bază conforme criteriilor ABE ca aproximare a fondurilor proprii și ia în considerare o rată a fondurilor proprii de bază de 10 %, conform criteriilor ABE.

(107) În opinia băncii, profilul exact al reducerii pozițiilor de risc pe parcursul perioadei menționate nu poate fi stabilit în stadiul de față, întrucât reducerile pot fi realizate fie prin optimizare, fie prin reducerea activității.

4. **Calendarul de rambursare**

(108) La cererea Comisiei, banca a calculat graficele de rambursare prevăzute în tabelele 10 și 11, ținând cont de reducerea poziției de risc în valoare de 10 miliarde EUR în 2017. Banca a luat în considerare toate efectele secundare ale rambursării, în special plățile dobânzii aferente participației tacite. De asemenea, calendarul de rambursare se bazează pe ipoteza prudentă conform căreia autoritatea de reglementare nu va recunoaște capitalul generat prin includerea în capitalul din împrumuturi al BayernLabo la valoarea nominală drept fonduri proprii de bază în scopuri de supraveghere în conformitate cu Standardele internaționale de raportare financiară (tabelul 10). Cu toate acestea, Germania și-a luat angajamentul ca, în cazul în care organismul de reglementare recunoaște în totalitate sau în parte împrumuturile respective drept fonduri proprii de bază în scopuri de supraveghere, acestea vor fi luate în considerare în calendarul de rambursare a părții corespunzătoare a recuperării din 2013, astfel cum este indicat în tabelul 11.

Tabelul 10

Calendar de rambursare ipotetic, care nu include capitalul suplimentar care poate fi generat de contabilizarea la valoare nominală a împrumuturilor BayernLabo în conformitate cu IFRS (în milioane EUR)

An	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	TOTAL
Plăți periodice aferente recuperării	480 (*)	120	120					**720**
Recuperare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	**1 240**
Rambursarea participațiilor tacite fără reduceri suplimentare convenite	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	**[3 000]**
Rambursare prin reduceri suplimentare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	
Cumulativ (recuperare și participații tacite ale landului Bavaria)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	

(*) Inclusiv plățile de recuperare retroactivă, începând cu anul 2010.

Tabelul 11

Calendar de rambursare ipotetic, care include capitalul suplimentar în valoare de […] care poate fi generat de contabilizarea la valoare nominală a împrumuturilor BayernLabo în conformitate cu IFRS (în milioane EUR)

An	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	TOTAL
Plăți periodice aferente recuperării	480 (*)	120	120					**720**
Recuperare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			**1 240**
Rambursarea participațiilor tacite fără reduceri suplimentare convenite	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			**[3 000]**
Rambursare prin reduceri suplimentare	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			
Cumulativ (recuperare și participații tacite ale landului Bavaria)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			

(*) Inclusiv plățile retroactive aferente recuperării, începând cu anul 2010.

5. **Angajamentele asumate de Germania**

(109) Germania s-a angajat să asigure că planul de restructurare inițial, prezentat la 29 aprilie 2009, astfel cum a fost modificat ultima dată prin comunicările Germaniei din 6 și 12 iunie 2012, este pus în aplicare integral, inclusiv angajamentele prezentate în anexa I la prezenta decizie și condițiile stabilite în anexa II la prezenta decizie, și în conformitate cu calendarul stabilit în anexele respective.

3. **REZUMATUL DECIZIEI DE INIȚIERE A PROCEDURII ȘI EXTINDEREA ACESTEIA**

(110) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat rezervele în ceea ce privește următoarele aspecte:

(i) calcularea cuantumului ajutorului și remunerarea garanției de risc;

(ii) măsura în care planul de restructurare este de natură să restabilească viabilitatea pe termen lung a băncii;

(iii) caracterul suficient și eficient al măsurilor puse în aplicare pentru a elimina orice denaturare a concurenței generată de un astfel de ajutor;

(iv) măsura în care ajutorul a fost limitat la minimul necesar și măsura în care sarcinile au fost partajate corect între proprietarii băncii.

(111) În momentul punerii în aplicare a garanției de risc, Germania a susținut că valoarea ajutorului implicat în garanția de risc s-a ridicat la 1,6 miliarde EUR. În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoiala cu privire la corectitudinea calculării amplorii ajutorului, în special în absența oricărei evaluări a valorii de piață a portofoliului de titluri de valoare garantate cu active și a subliniat că remunerarea de 50 de puncte de bază a fost cu mult sub ceea ce ar preconiza un investitor în economia de piață.

(112) De asemenea, Comisia și-a exprimat îndoiala în legătură cu ipotezele care stau la baza planului de restructurare și cu viabilitatea filialelor băncii, HGAA și MKB. Comisia a observat că nu există niciun angajament clar asumat în sensul vânzării HGAA, MKB și Banque LB Lux SA până la […].

(113) În opinia Comisiei, reducerea avută în vedere în ceea ce privește bilanțul și activele ponderate în funcție de risc nu a fost suficientă pentru a remedia denaturarea concurenței, întrucât o parte considerabilă din reducerea respectivă va fi necesară, în orice caz, pentru restabilirea viabilității.

(114) Comisia a precizat că se așteaptă să fie luate măsuri suplimentare de natură comportamentală sau structurală pentru a reduce în continuare denaturarea concurenței și, în acest context, aceasta a menționat în special o eventuală cesionare a LBS.

(115) În ceea ce privește cerința de a limita ajutorul la minimum, Comisia a observat că nu au fost prezentate propuneri clare privind repartizarea sarcinilor între acționari.

(116) Decizia privind ajutorul de salvare acordat HGAA a extins procedura oficială de investigare la ajutorul acordat de Austria în favoarea HGAA în decembrie 2009. Comisia a ridicat problema dacă măsurile în cauză ar putea constitui un ajutor suplimentar în favoarea BayernLB. Comisia a observat că ajutorul de salvare acordat HGAA și, prin urmare, necesitatea de reducere a valorii contabile, ar putea constitui o amenințare pentru viabilitatea BayernLB. BayernLB a fost de acord să vândă HGAA în timp, ca o măsură de limitare a oricărei denaturări a concurenței, dar vânzarea HGAA nu ar putea fi considerată drept o măsură de limitare a denaturării concurenței, întrucât vânzarea s-a dovedit a fi necesară pentru viabilitatea BayernLB. Comisia și-a exprimat îndoielile cu privire la caracterul suficient al nivelului global al măsurilor propuse de BayernLB pentru a limita denaturarea concurenței.

4. **OBSERVAȚIILE PREZENTATE DE GERMANIA**

(117) Germania nu a contestat că injecția de capital, garanția de risc și garanțiile furnizate constituie ajutoare de stat. Potrivit argumentelor Germaniei, capitalul BayernLabo transferat către BayernLB nu constituie ajutor de stat, întrucât transferul a avut exclusiv scopul de a rambursa o parte din ajutorul primit și de a reduce capitalul BayernLB. BayernLB a beneficiat deja de capitalul BayernLabo înainte de transfer, astfel încât, în orice caz, cuantumul oricărui ajutor ar fi mai mic decât valoarea transferată.

(118) În contextul discuțiilor cu privire la valoarea economică reală a portofoliului de titluri garantate cu active la 31 decembrie 2008 și al concluziei Comisiei, bazată pe raportul de expertiză, conform căreia valoarea economică reală a fost de 83,87 % din valoarea nominală, Germania a precizat că nu va solicita o reevaluare nouă și cuprinzătoare. De asemenea, Germania a acceptat valoarea de piață de 11,753 miliarde EUR, care reprezenta 60 % din valoarea nominală.

(119) Germania contestă ideea că diferența de 1,96 miliarde EUR dintre prețul de transfer și valoarea economică reală ar trebui să fie recuperată în totalitate. În special, recuperarea nu trebuie să fie efectuată în […], întrucât banca nu are o rezervă de capital adecvată. Pentru același motiv, Germania nu a fost de acord cu ritmul sugerat pentru rambursarea participării tacite.

5. EVALUAREA AJUTORULUI ACORDAT BAYERNLB

(120) Evaluarea ajutorului de restructurare trebuie să ia în considerare toate ajutoarele acordate BayernLB începând din 2008.

1. Existența ajutorului de stat

(121) În conformitate cu articolul 107 alineatul (1) din tratat, sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre.

(122) Calificarea unei măsuri ca ajutor de stat presupune îndeplinirea următoarelor condiții: măsura trebuie să fie finanțată prin resurse de stat; măsura trebuie să confere un avantaj de natură să favorizeze anumite întreprinderi sau producția anumitor bunuri, avantajul trebuie să fie selectiv și măsura trebuie să denatureze sau să amenințe să denatureze concurența și să aibă potențialul de a afecta schimburile comerciale între statele membre. Aceste condiții trebuie să fie îndeplinite în totalitate înainte ca o măsură să poată fi caracterizată drept ajutor de stat.

(123) Comisia își menține opinia potrivit căreia aceste condiții sunt îndeplinite efectiv de toate măsurile de ajutor, astfel cum se explică mai jos la literele (a)-(e).

(a) *Recapitalizarea de către landul Bavaria*

(124) Comisia a stabilit în decizia privind ajutorul de salvare că au fost îndeplinite toate condițiile prevăzute în considerentul 122. Consolidarea capitalului BayernLB cu 10 miliarde EUR constituie, prin urmare, ajutor de stat ([35]). Niciun investitor privat nu ar fi acordat astfel de fonduri unei întreprinderi aflate în dificultate în orice condiții. Prin urmare, componenta de ajutor din cadrul injecției de capital acordată băncii trebuie să fie valoarea nominală a recapitalizării. În consecință, în conformitate cu practica decizională a Comisiei ([36]), valoarea ajutorului este egală cu valoarea nominală a injecției de capital, și anume 10 miliarde EUR.

(b) *Garanția de risc*

(125) Comisia a stabilit, de asemenea, în decizia privind ajutorul de salvare că au fost îndeplinite toate condițiile prevăzute la articolul 107 alineatul (1) din tratat. Prin urmare, garanția de risc constituie ajutor de stat. Între timp, analiza a fost confirmată de comunicarea Comisiei privind tratarea activelor depreciate în sectorul bancar comunitar (denumită în continuare „Comunicarea privind activele depreciate") ([37]), care oferă îndrumări specifice referitoare la aplicarea normelor în materie de ajutoare de stat măsurilor de salvare a activelor. Procedând în acest mod, se asigură egalitatea de tratament în temeiul normelor în materie de ajutoare de stat pentru măsurile de salvare a activelor introduse de statele membre.

(126) Deși măsura respectivă datează dinainte de adoptarea Comunicării privind activele depreciate, Comisia trebuie să aplice legislația și orientările în vigoare la momentul adoptării deciziei sale, indiferent de momentul la care au fost concepute sau notificate măsurile de ajutor ([38]). În contextul actualei crize financiare, Comisia a aplicat deja Comunicarea privind activele depreciate anumitor măsuri notificate înainte de publicarea comunicării ([39]).

([35]) A se vedea nota de subsol 3.

([36]) A se vedea Decizia 2009/775/CE a Comisiei din 21 octombrie 2008 privind măsura de ajutor de stat C 10/08 (ex NN 7/08) pusă în aplicare de Germania în vederea restructurării IKB Deutsche Industriebank AG (JO L 278, 23.10.2009, p. 32, considerentul 77); Decizia Comisiei din 18 noiembrie 2009 în cazul N 428/09 *Lloyds* (JO C 46, 24.2.2010, p. 2); Decizia Comisiei din 20 mai 2010 în cazul N 256/09 *Ethias* (JO C 252, 18.6.2010, p. 5); Decizia Comisiei din 4 noiembrie 2009 în cazul C 32/09 *Sparkasse KölnBonn* (JO C 2, 6.1.2010, p. 1).

([37]) JO C 72, 26.3.2009, p. 1.

([38]) A se vedea cauza C-334/07 P, *Comisia/Freistaat Sachsen*, Rec., 2008, p. I- 9465, punctul 53, în care Curtea de Justiție a confirmat că o măsură notificată ar trebui evaluată în temeiul normelor aplicabile la data adoptării deciziei.

([39]) A se vedea Decizia 2010/606/UE a Comisiei din 26 februarie 2010 privind ajutorul de stat C 9/09 (ex NN 49/08, NN 50/08 și NN 45/08) pus în aplicare de Regatul Belgiei, Republica Franceză și Marele Ducat al Luxemburgului în favoarea Dexia SA (JO L 274, 19.10.2010, p. 54, considerentul 153); Decizia Comisiei din 20 septembrie 2011 în cazul C 29/09, *HSH*, nepublicată încă, considerentul 155.

(127) Garanția de risc acordată de landul Bavaria intră în domeniul de aplicare a Comunicării privind activele depreciate. Punctele 32 și următoarele din comunicare expun principalele principii directoare privind identificarea activelor eligibile și clasificarea acestora în categorii („coșuri"). Portofoliul de titluri de valoare garantate cu active al BayernLB conține titluri subiacente de mai multe tipuri. Titlurile garantate cu ipoteci asupra proprietăților imobiliare locative, atât cu profil de risc „prime", cât și cu profil de risc „non-prime", reprezintă aproximativ jumătate din totalul portofoliului. Alte titluri de valoare majore din portofoliu includ titluri garantate cu ipoteci asupra proprietăților comerciale, obligațiuni garantate cu active și alte titluri de valoare garantate cu active legate de creanțele comerciale și de consum. Toate aceste categorii de titluri garantate cu active sunt enumerate în tabelul 1 din anexa III la Comunicarea privind activele depreciate și, prin urmare, constituie active eligibile pentru o măsură de salvare a activelor.

(128) În conformitate cu punctul 39 din Comunicarea privind activele depreciate, valoarea ajutorului în cadrul unei măsuri de salvare a activelor corespunde diferenței dintre prețul de transfer al activelor și prețul de piață al acestora. În cazul de față, prețul de transfer este valoarea nominală de 19,589 miliarde EUR minus tranșa care suportă prima pierdere de 1,2 miliarde EUR, și anume 18,389 miliarde EUR. Valoarea de piață a portofoliului este de aproximativ 11,8 miliarde EUR ([40]). Astfel, diferența dintre prețul de transfer și valoarea de piață este egală sau mai mare decât valoarea pierderilor care fac obiectul garanției pentru a doua pierdere (4,8 miliarde EUR). Prin urmare, garanția trebuie să fie considerată ajutor de stat în toate elementele sale. Valoarea ajutorului pentru acordarea garanției de risc se ridică la 4,8 miliarde EUR.

(c) *Garanțiile pentru pasive*

(129) Garanțiile pentru pasive, în valoare de 15 miliarde EUR, acordate de SoFFin pe baza pachetului de măsuri de salvare pentru instituțiile de credit germane ([41]), constituie ajutor de stat.

(d) *Măsurile de salvare austriece*

(130) În primul rând, operațiunea de salvare a HGAA în decembrie 2009 s-a dovedit a fi avantajoasă pentru grupul BayernLB, întrucât, în caz contrar, banca ar fi trebuit să își recapitalizeze filiala HGAA ([42]). Cu toate acestea, în urma naționalizării HGAA de către Austria, BayernLB și-a cedat participațiile în HGAA; HGAA nu mai face parte din BayernLB și face obiectul unei proceduri distincte privind ajutorul de stat. Prezenta decizie nu aduce atingere procedurii respective.

(131) În al doilea rând, în cursul procesului de naționalizare a HGAA, Austria a acordat în mod direct întreprinderii BayernLB o garanție pentru finanțare de 2,638 miliarde EUR. Măsura a fost finanțată în mod clar din resurse de stat. Fără naționalizarea HGAA și acordarea garanției, BayernLB ar fi pierdut o mare parte a finanțării acordate. HGAA se afla într-o situație foarte dificilă și garanția de stat a scutit BayernLB de riscul de credit în mod proporțional cu nivelul de dificultate cu care se confrunta HGAA. Prin urmare, aceasta reprezintă un avantaj economic pentru BayernLB. Având în vedere că BayernLB este activă în mai multe state membre în sectorul financiar, domeniu care este deschis unei intense concurențe internaționale, avantajul trebuie să fie considerat ca având potențialul de a afecta schimburile comerciale în cadrul pieței interne și de a denatura concurența. Prin urmare, garanția de stat acordată de Austria pentru finanțarea pe care BayernLB a pus-o la dispoziția HGAA reprezintă ajutor de stat acordat BayernLB.

(e) *Capitalul BayernLabo transferat către BayernLB*

(132) În decizia sa din 20 octombrie 2004 în cazul *Bayerische Landesbank-Girozentrale* ([43]), Comisia a constatat că transferul de resurse de stat (creanțe restante aferente împrumuturilor de promovare a locuințelor) acordat BayernLB prin intermediul BayernLabo în 1994 și 1995 constituie un ajutor care a majorat capitalul propriu al BayernLB. Comisia a concluzionat că transferul constituie ajutor de stat în baza principiului investitorului în economia de piață, întrucât niciun investitor în economia de piață nu ar fi transferat capital în aceleași condiții, în special în ceea ce privește remunerația convenită pentru resursele transferate, pe care Comisia o consideră a fi prea mică. Cu toate acestea, începând cu 5 martie 2004, în urma unei modificări a structurii BayernLB, activele transferate nu au mai putut susține activitatea concurențială a BayernLB și au servit doar ca o garanție. În decizia sa, Comisia a considerat că modificarea respectivă a însemnat că aportul de capital nu mai constituia ajutor de stat începând de la acea dată. Comisia a concluzionat însă că, până la data respectivă, diferența dintre nivelul de remunerare convenit anterior, pe care l-a considerat prea mic, și remunerarea adecvată a constituit ajutor ilegal, care trebuie să fie recuperat.

([40]) 60 % din valoarea nominală, a se vedea considerentul 26 din decizia de inițiere a procedurii.
([41]) A se vedea nota de subsol 21.
([42]) În acest sens, Germania a susținut că obiectivul a fost întotdeauna o restructurare financiară a HGAA, inclusiv în cazul neintervenției Austriei.
([43]) A se vedea nota de subsol 15.

(133) Pentru a-și consolida baza de capital, BayernLB va redirecționa către banca principală o parte din rezerva de venituri a BayernLabo care nu mai este necesară pentru activitatea BayernLabo. Aceasta înseamnă că partea din capital sau rezultatele capitalului care nu au putut fi utilizate anterior pentru sprijinirea activităților comerciale ale BayernLB vor modifica caracterul acestuia și nu vor mai servi doar ca o garanție în caz de insolvabilitate. Modificarea se îndepărtează de scopul inițial al capitalului, care trebuia să acționeze ca o rezervă în caz de insolvabilitate. Transferul de capital de la BayernLabo către banca principală pune capăt restricției privind utilizarea acestuia și BayernLB poate utiliza capitalul fără restricții. BayernLB nu mai remunerează BayernLabo sau landul Bavaria pentru acest drept. În consecință, atunci când landul Bavaria eliberează definitiv capitalul acordat BayernLB, BayernLB va beneficia de un avantaj din partea landului. Având în vedere că BayernLB este activă în mai multe state membre în sectorul financiar, un domeniu care este deschis unei intense concurențe internaționale, avantajul trebuie să fie considerat ca având potențialul de a afecta schimburile comerciale în cadrul pieței interne și de a denatura concurența. Prin urmare, transferul de capital în valoare de 1 miliard EUR de la BayernLB către BayernLB constituie ajutor de stat.

(f) *Concluzie privind cuantumul total al ajutorului*

(134) Cuantumul total al ajutorului acordat în favoarea BayernLB de către Germania prin majorarea de capital (injecția de capital în valoare de 10 miliarde EUR în cadrul ajutorului de salvare din 2008, transferul rezervelor de capital ale BayernLabo în valoare de 1 miliard EUR în 2012 și garanția de risc în valoare de 4,8 miliarde EUR) este de 15,8 miliarde EUR. Suma respectivă reprezintă aproximativ 8 % din activele ponderate în funcție de risc ale BayernLB în 2008 (198 de miliarde EUR). De asemenea, BayernLB a primit până la 17,638 miliarde EUR prin garanțiile de lichiditate acordate de Germania și Austria.

2. **Compatibilitatea ajutorului**

(a) *Aplicarea articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat*

(135) În temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat, ajutorul de stat poate fi considerat compatibil cu piața internă dacă este destinat „să remedieze perturbări grave ale economiei unui stat membru". În aprobarea pachetului de măsuri de salvare pentru instituțiile de credit germane, Comisia a recunoscut că există o amenințare de perturbare gravă a economiei germane și că sprijinirea de către stat a băncilor este de natură să remedieze perturbarea. Cu toate că economia se redresează lent de la începutul anului 2010, în prezent piețele financiare se confruntă din nou cu o situație dificilă, iar Comisia consideră în continuare că cerințele pentru autorizarea ajutorului de stat în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat sunt îndeplinite. În decembrie 2011, Comisia a confirmat această opinie prin adoptarea Comunicării privind aplicarea, începând cu 1 ianuarie 2012, a normelor privind ajutoarele de stat în cazul măsurilor de sprijin în favoarea băncilor, în contextul crizei financiare ([44]), prin care a prelungit aplicarea dispozițiilor respective.

(136) Falimentul unei bănci ca BayernLB, care este considerată de un stat membru ca fiind de importanță sistemică, ar putea afecta direct piețele financiare și, prin urmare, întreaga economie a unui stat membru. Având în vedere situația delicată actuală a piețelor financiare, Comisia continuă așadar să evalueze măsurile de ajutor de stat în sectorul bancar în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat.

(b) *Compatibilitatea măsurii privind activele depreciate cu Comunicarea privind activele depreciate*

(137) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoiala cu privire la compatibilitatea garanției de risc. Îndoielile Comisiei trebuie să fie evaluate având în vedere articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat, pe baza Comunicării privind activele depreciate, pentru a stabili dacă activele sunt eligibile pentru salvare în temeiul punctului 32 din comunicare.

Gestionarea activelor

(138) Punctul 46 din Comunicarea privind activele depreciate prevede că, deși este de competența statelor membre să aleagă cel mai adecvat model pentru debarasarea băncilor de active depreciate, pentru a preveni conflictele de interese și a sprijini banca beneficiară să se concentreze mai bine pe restabilirea viabilității, este necesar să se asigure o separare funcțională și organizațională clară între banca beneficiară și activele depreciate ale acesteia, în special în ceea ce privește conducerea acestora, personalul și clienții.

(139) Cu toate că landul Bavaria oferă BayernLB o garanție de risc împotriva pierderilor generate de portofoliul de titluri de valoare garantate cu active, toate activele garantate rămân în bilanțul contabil al BayernLB.

([44]) JO C 356, 6.12.2011, p. 7.

(140) Comisia admite că o segregare completă a activelor acoperite și a personalului responsabil de gestionarea lor ar putea, în cazul unei garanții proporționale cu garanția de risc, să fie dificilă și potențial nocivă pentru obiectivul reducerii la minimum a pierderilor estimate. Prin urmare, nu există nicio cerință ca administratorii de portofoliu să se dedice exclusiv gestionării activelor acoperite sau să păstreze activele acoperite separat de celelalte active ale băncii.

(141) De asemenea, Comisia consideră că Germania a pus în aplicare măsuri de protecție adecvate pentru a preveni conflictele de interese și pentru a garanta că pierderile aferente activelor acoperite sunt reduse la minimum ([45]). În special, BayernLB a înființat o unitate de restructurare internă către care au fost transferate mai multe portofolii. Unitatea de restructurare și-a asumat sarcina de a reduce portofoliile respective și, de asemenea, supraveghează reducerea activităților comerciale în alte unități ale BayernLB. Unitatea de restructurare este separată din punct de vedere funcțional și organizatoric de alte unități ale BayernLB ([46]).

Evaluarea portofoliului acoperit de garanții

(142) Comisia a angajat experți externi pentru a efectua o evaluare a portofoliului de titluri de valoare garantate cu active al BayernLB. O echipă a Comisiei alcătuită din experți a stabilit valoarea economică reală (VER) a portofoliului de titluri de valoare garantate cu active al BayernLB, în conformitate cu practica decizională a Comisiei, la 83,87 % din valoarea nominală. Valoarea economică reală se ridică la 16,429 miliarde EUR.

Transparența deplină ex ante și divulgările

(143) În conformitate cu punctul 20 din Comunicarea privind activele depreciate, cererile de ajutor ar trebui să facă *ex ante* obiectul unei transparențe totale și a unei divulgări complete, de către băncile eligibile, a informațiilor cu privire la activele care vor face obiectul măsurilor de salvare, pe baza unei evaluări adecvate, certificate de experți independenți recunoscuți și validate de autoritatea de supraveghere pertinentă. Au fost înaintate Comisiei informații detaliate referitoare la portofoliul acoperit de garanții. Efectul de recuperare a capitalului în valoare de 1,28 miliarde EUR a fost confirmat de BaFin în aprilie 2010. Prin urmare, Comisia consideră că acest criteriu este îndeplinit.

Repartizarea sarcinilor

(144) Principiul repartizării sarcinilor stabilit în Comunicarea privind activele depreciate prevede că băncile trebuie să suporte în cea mai mare măsură pierderile asociate activelor depreciate. Prin urmare, în principiu, activele ar trebui să fie transferate la un preț care este egal cu sau inferior valorii economice reale. Acest lucru poate să fie obținut, de exemplu, prin intermediul unei reduceri a valorii contabile anterioare, care să aducă valoarea activelor la nivelul valorii economice reale. Punctul 24 din comunicare stipulează că, atunci când nu este posibil să se realizeze *ex ante* repartizarea în totalitate a sarcinilor, ar trebui să se ceară băncii să contribuie la acoperirea pierderilor sau a riscurilor într-o etapă ulterioară, de exemplu sub formă de clauze de recuperare sau, în cazul unei scheme de asigurare, printr-o clauză de„primă pierdere” care să fie suportată de bancă.

(145) În cazul în discuție, salvarea activelor depreciate a avut loc fără o reducere a valorii contabile în prealabil, până la atingerea valorii economice reale a portofoliului de titluri de valoare garantate cu active. Cu toate acestea, repartizarea sarcinilor urma să se realizeze prin intermediul tranșei care suportă prima pierdere în valoare de 1,2 miliarde EUR reținute de BayernLB.

(146) Comisia a stabilit că valoarea economică reală a fost de 83,87 % din valoarea nominală, și anume 16,429 miliarde EUR. Astfel, după deducerea primei pierderi, prețul de transfer de 18,349 miliarde EUR este cu 1,96 miliarde EUR mai mare decât valoarea economică reală. În conformitate cu punctul 41 din Comunicarea privind activele depreciate, această valoare, denumită în continuare „valoare delta de transfer”, ar trebui să fie recuperată de la BayernLB imediat sau cel puțin într-o etapă ulterioară.

(147) O recuperare impune ca banca beneficiară să ramburseze întreaga sumă care depășește valoarea economică reală acoperită de garanție. Dacă nu este posibilă o recuperare integrală, vor fi necesare măsuri de amploare în vederea limitării denaturării concurenței. Cu toate acestea, Comisia nu vede niciun motiv pentru care recuperarea totală nu ar fi posibilă în cazul în discuție.

(148) Comisia observă că BayernLB este pregătită în prezent să plătească o primă suplimentară de 3,75 % pentru o parte a garanției care se ridică la 2 miliarde EUR, și anume 75 de milioane EUR pe an, și o taxă specială de 45 de milioane EUR pe an, ajungându-se la un total de 120 de milioane EUR pe an, timp de șase ani, până în 2015. Măsura respectivă s-ar ridica la o plată anuală aferentă recuperării de 120 de milioane EUR.

(149) Restul de 1,24 miliarde EUR urmează să fie plătit în timp (recuperarea în valoare de 1,96 miliarde EUR, mai puțin cele șase plăți anuale de 120 de milioane EUR menționate la considerentul 148). BayernLB susține că nu va fi în măsură să plătească suma respectivă (a se vedea considerentul 119).

([45]) A se vedea anexa I punctul 3.
([46]) A se vedea considerentele 52 și 71.

(150) Cu toate acestea, Comisia consideră că o recuperare la o valoare nominală de 1,96 miliarde EUR până în 2019 este fezabilă. În conformitate cu punctul 41 din Comunicarea privind activele depreciate, o recuperare parțială ar trebui să fie permisă numai în cazul în care recuperarea integrală ar conduce la insolvabilitatea tehnică a BayernLB. Cu toate acestea, Comisia consideră că acest lucru nu s-ar întâmpla în cazul în care plățile ar fi eșalonate în timp, inclusiv dincolo de perioada de restructurare. O astfel de abordare nu este în contradicție cu punctul 41 din comunicare, care nu se referă la plata într-un anumit termen, ci la plata „într-o etapă ulterioară". Interpretarea este în conformitate cu practica decizională consacrată ([47]). Prin urmare, Comisia consideră că cerința privind repartizarea sarcinilor din Comunicarea privind activele depreciate este respectată dacă are loc o recuperare integrală până în 2019.

Remunerația

(151) La considerentul 78 din decizia de inițiere a procedurii, Comisia a subliniat că remunerația de 50 de puncte de bază plătită de bancă la momentul respectiv a fost semnificativ mai mică decât prețul preconizat de un investitor în economia de piață.

(152) Între timp, autoritățile germane au oferit un angajament conform căruia BayernLB va plăti o remunerație de 6,25 % pentru efectul de recuperare a capitalului. Remunerația este în conformitate cu nivelurile aprobate în decizii anterioare ale Comisiei ([48]).

(153) Pe baza celor de mai sus, BayernLB va trebui să plătească 6,25 % pentru un efect de recuperare a capitalului de 1,28 miliarde EUR. BayernLB a acceptat să plătească o primă de bază de 6,25 % pentru recuperarea capitalului de 1,28 miliarde EUR, și anume 80 de milioane EUR pe an, începând de la 1 ianuarie 2010 […].

Concluzie privind compatibilitatea garanției de risc

(154) Având în vedere că BayernLB plătește o remunerație adecvată în valoare de 80 de milioane EUR pe an pentru garantarea activelor și cu condiția ca Germania să recupereze integral partea excedentară din diferența de transfer, în valoare de 1,96 miliarde EUR, astfel încât prețul de transfer să fie în conformitate cu valoarea economică reală, garanția pentru active aferentă portofoliului de titluri de valoare garantate cu active poate fi considerată compatibilă cu piața internă. Pentru a realiza recuperarea totală, trebuie să fie îndeplinite condițiile prevăzute în anexa II la prezenta decizie. Având în vedere aceste considerații, îndoielile exprimate în decizia de inițiere a procedurii au fost înlăturate.

(c) *Compatibilitatea ajutorului de restructurare*

(155) Toate măsurile pe care Comisia le-a identificat ca reprezentând ajutor de stat au fost adoptate în contextul restructurării BayernLB. În prezenta decizie, Comisia trebuie să examineze toate măsurile respective, inclusiv măsura adoptată de Austria. Normele aplicabile în cazul acordării de ajutor de restructurare instituțiilor financiare în contextul crizei actuale sunt stabilite în Comunicarea Comisiei privind restabilirea viabilității și evaluarea măsurilor de restructurare luate în sectorul financiar, în contextul crizei actuale, în conformitate cu normele privind ajutoarele de stat (denumită în continuare „Comunicarea privind restructurarea") ([49]). Comunicarea privind restructurarea prevede că, pentru a fi compatibilă cu piața internă în sensul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat, restructurarea unei instituții financiare în contextul crizei financiare actuale trebuie să conducă la restabilirea viabilității băncii, să includă o contribuție proprie suficientă din partea beneficiarului (repartizarea sarcinilor), să asigure că ajutorul este limitat la minimul necesar și să conțină suficiente măsuri pentru limitarea denaturării concurenței.

(156) Atunci când Comisia analizează restructurarea unei bănci în contextul crizei financiare actuale, aceasta se referă la măsurile de ajutor care îmbunătățesc situația capitalului băncii. Nu este o practică a Comisiei ca, în deciziile sale, să examineze asistența pentru acoperirea nevoii de lichiditate sau garanțiile financiare în detaliu și dincolo de contribuția preconizată la restructurarea generală. În acest sens, Comisia consideră că garanțiile pentru pasive și pentru finanțare acordate de Germania și Austria sunt compatibile cu piața internă.

([47]) A se vedea Decizia 2010/395/UE a Comisiei din 15 decembrie 2009 privind ajutorul de stat C 17/09 (ex N 265/09) acordat de Germania pentru restructurarea Landesbank Baden-Württemberg (JO L 188, 21.7.2010, p. 1).

([48]) A se vedea Decizia privind *LBBW*, considerentele 64 și 65. În conformitate cu legislația în forma sa actuală, capitalul reglementat trebuie să includă cel puțin 50 % fonduri proprii de nivel 1. Cu alte cuvinte, pentru a îndeplini cerințele de reglementare în materie de capital, fondurile proprii sau capitalul de reglementare necesare pot consta în cel puțin 50 % fonduri proprii de nivel 1 și în maximum 50 % fonduri proprii de nivel 2. Conform recomandării Băncii Centrale Europene din 20 noiembrie 2008 cu privire la recapitalizări, există o diferență de 1,5 % pentru evaluarea fondurilor proprii de nivel 1 și de nivel 2 și, în consecință, o reducere de 150 de puncte de bază pentru remunerația fondurilor proprii de nivel 2 este adecvată. Presupunând, în baza Comunicării privind recapitalizarea, că procentul de 7 % reprezintă o remunerație adecvată pentru fondurile proprii de nivel 1 nefinanțate, fondurile proprii de nivel 2 ar trebui să fie remunerate la 5,5 %. Media celor două rate este 6,25 %.

([49]) JO C 195, 19.8.2009, p. 9.

Ajutor limitat la minimum

(157) În conformitate cu dispozițiile Comunicării privind restructurarea, ajutorul de restructurare ar trebui să asigure băncii posibilitatea de a-și restabili viabilitatea, dar ar trebui să se limiteze la minimul necesar pentru atingerea acestui rezultat. În considerentul 99 din decizia de inițiere a procedurii, Comisia a afirmat că planul de restructurare nu conținea nicio propunere ambițioasă pentru limitarea la minimum a ajutorului.

(158) BayernLB a obținut o injecție de capital în valoare de 10 miliarde EUR, care reprezintă în mod clar suma cea mai mare primită de oricare dintre băncile regionale germane. În cadrul simulării de criză din decembrie 2011 pusă în aplicare de ABE, rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază ale BayernLB, conform criteriilor ABE, s-a ridicat la 10 %. Dintre cele 13 instituții financiare germane care au participat la simularea de criză, BayernLB a fost a patra cea mai bine capitalizată întreprindere: aceasta a fost mai bine capitalizată decât toate celelalte bănci din Germania care au beneficiat de ajutor de stat ([50]), cu excepția HRE, precum și decât celelalte bănci mari care nu au beneficiat de ajutor sub formă de capital, cum ar fi Deutsche Bank și Helaba Landesbank Hessen-Thüringend. Dacă nu ar exista nicio rambursare a capitalului, orice capital excedentar acordat drept ajutor de stat ar putea fi utilizat de BayernLB pentru a concura în mod agresiv în detrimentul altor bănci, în special celelalte bănci regionale, în afara fostei sale arii geografice de activitate ([51]). Prin urmare, este necesară o limitare a capitalului pentru a limita denaturarea concurenței.

(159) De asemenea, dacă BayernLB nu ar trebui să își utilizeze capitalul în mod rațional, aceasta ar fi protejată de presiunea concurențială. Banca ar fi în măsură să aloce capital în condiții sub nivelul optim, ceea ce, pe termen lung, ar conduce la randamente sub medie. O astfel de supracapitalizare ar putea fi utilizată pentru a absorbi pierderile din investiții imprudente și pentru a permite controlul riscului de acordare a unor credite ineficiente. În consecință, nu s-ar crea structura corespunzătoare de acordare a stimulentelor pentru a asigura restabilirea viabilității. Mai mult decât atât, capitalizarea excesivă ar împiedica, de asemenea, ca banca să genereze o rentabilitate financiară competitivă ([52]).

(160) În pofida acestor dificultăți, Germania nu a oferit o soluție care să permită rambursarea capitalului excedentar.

(161) Cu toate acestea, majorarea de capital constă într-o injecție de capital în valoare de 7 miliarde EUR și într-o participație tacită în valoare de 3 miliarde EUR. Participația tacită reprezintă un instrument rambursabil. De asemenea, aceasta a fost furnizată înainte de convenirea normelor acordului Basel III și nu va reprezenta capital conform criteriilor ABE după punerea în aplicare a normelor Basel III. Întrucât îi corespunde un cupon de 10 %, participația tacită va deveni pe termen mediu o sursă de finanțare costisitoare din punct de vedere economic și va limita capacitatea de repartizare a profitului BayernLB, ceea ce, la rândul său, va face ca banca să devină neatractivă pentru orice investitori noi.

(162) De asemenea, în conformitate cu planul de restructurare, banca intenționează să realizeze profit pe parcursul perioadei de restructurare. Profitul în cauză nu va putea fi repartizat, având în vedere că BayernLB este în curs de restructurare. Atunci când acest lucru este luat în considerare în paralel cu reducerea pozițiilor de risc prevăzută în planul de restructurare, se poate preconiza că măsurile de capitalizare a băncii vor crește în fiecare an, ceea ce va îmbunătăți capacitatea de rambursare a acesteia. De asemenea, Germania s-a angajat la o reducere suplimentară a pozițiilor de risc, în afară de reducerea prevăzută în planul de restructurare, care ar pune la dispoziție un procent suplimentar de 10 % din capitalul social al BayernLB.

(163) Pe această bază, Comisia a solicitat autorităților germane să furnizeze un calendar de rambursare a participației tacite în valoare de 3 miliarde EUR înainte de 2018, când aceasta nu va mai îndeplini toate cerințele pentru a fi recunoscută drept fonduri proprii de bază în scopuri de supraveghere. Ca răspuns la solicitarea Comisiei, autoritățile germane au transmis scenariile de rambursare indicate în tabelul 10 – Calendar de rambursare ipotetic, care nu include capitalul suplimentar care poate fi generat de contabilizarea la valoare nominală a împrumuturilor BayernLabo.

(164) Comisia consideră că ajutorul poate fi limitat la minimul necesar prin intermediul rambursării participației tacite de 3 miliarde EUR, astfel cum se indică în tabelul 10. Rambursarea în cauză este adecvată, ținând seama, în primul rând, de previziunile băncii și, în al doilea rând, de cele mai recente cerințe de reglementare, care propun o capitalizare mai mare decât rata fondurilor de nivel 1 de bază de 9 % plus o rezervă (care va fi în conformitate, de asemenea, cu normele Basel III). Pe această bază, sub rezerva condițiilor de restituire precizate în anexa II, Comisia consideră că ajutorul de restructurare este limitat la minimul necesar pentru restabilirea viabilității.

([50]) Precum Commerzbank AG, Landesbank Baden-Württemberg (LBBW), HSH Nordbank AG și NordLB.
([51]) În 2011, de exemplu, BayernLB a deschis o sucursală în Düsseldorf.
([52]) Rentabilitatea financiară indicată în tabelul 4 a fost calculată pe baza unei rate a fondurilor proprii de 10 %, dar acest lucru nu ar avea loc dacă BayernLB nu ar restitui nicio parte din capital. Prin urmare, aceasta reprezintă în mod eronat nivelul rentabilității financiare realizabile în lipsa rambursării.

(165) Comisia constată că, în special în ceea ce privește BayernLabo, calendarul de rambursare se bazează pe anumite ipoteze referitoare la tratamentul contabil și de reglementare, deși în realitate există o oarecare incertitudine cu privire la cadrul aplicabil. În cazul în care ipotezele vor face obiectul unor modificări, suma rambursată trebuie să fie în conformitate cu tabelul 11.

(166) Comisia va evalua viabilitatea băncii pe baza calendarului de rambursare și a contribuției din partea băncii și a acționarilor săi.

Restabilirea viabilității pe termen lung

(167) Atunci când evaluează un plan de restructurare, Comisia trebuie să analizeze dacă banca are capacitatea de a-și restabili viabilitatea pe termen lung în absența ajutorului de stat (secțiunea 2 din Comunicarea privind restructurarea). În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoielile în această privință.

(168) Conform Comunicării privind restructurarea, viabilitatea pe termen lung este garantată atunci când o bancă este în măsură să concureze pe piață pentru obținerea de capital, pe baza meritelor proprii, în conformitate cu cerințele de reglementare relevante. Pentru a face acest lucru, o bancă trebuie să fie în măsură să acopere toate costurile și, luând în considerare profilul său de risc, să obțină un nivel adecvat al rentabilității financiare. De asemenea, viabilitatea pe termen lung necesită ca orice ajutor de stat primit să fie rambursat într-o etapă ulterioară, conform previziunilor din momentul acordării ajutorului, sau remunerat în condiții normale de piață, asigurându-se astfel încetarea oricărei forme de ajutor de stat suplimentar. Restabilirea viabilității ar trebui să rezulte din măsuri interne și să se bazeze pe un plan de restructurare credibil; aceasta ar trebui să identifice cauzele dificultăților cu care se confruntă banca și punctele slabe ale acesteia și să explice modul în care operațiunea de restructurare le va remedia. În special, o restructurare reușită implică renunțarea la toate activitățile care, pe termen mediu, ar continua, din punct de vedere structural, să producă pierderi.

(169) Comisia constată că această condiție este îndeplinită, întrucât planul de restructurare prevede o reducere semnificativă a activităților băncii pe piața de capital, în ceea ce privește atât volumul, cât și complexitatea, și reduce activitățile externe ale băncii pentru a se concentra pe domeniul său principal de expertiză, în special servicii bancare comerciale pentru clienți pe segmentul de retail și întreprinderi mici și mijlocii de pe pieţele regionale interne.

(170) Punctul 13 din Comunicarea privind restructurarea impune obligația ca planul de restructurare să se bazeze pe ipoteze care sunt comparate cu referințe sectoriale adecvate, modificate corespunzător pentru a lua în considerare noile elemente ale crizei actuale de pe pieţele financiare și să includă un nivel de dificultate adecvat.

(171) Comisia observă că cifrele furnizate de BayernLB sunt în conformitate cu valorile de referință internaționale. Previziunile macroeconomice sunt în conformitate cu cele ale instituțiilor internaționale și cursul de schimb estimat poate fi considerat prudent. Previziunile EUR/USD ale BayernLB în 2016 includ un nivel al monedei euro mai slab decât cel sugerat de paritatea puterii de cumpărare; acest lucru sugerează că veniturile în dolari ale BayernLB au fost convertite în euro în mod prudent. Previziunile relativ ridicate privind cursul de schimb EUR/USD tind să aibă un impact negativ asupra veniturilor nete preconizate, întrucât BayernLB are mai multe active decât pasive denominate în dolari ([53]). Nivelurile prevăzute ale dolarului față de euro se situează sub nivelul actual al ratei de schimb EUR/USD și sub nivelurile curbei la termen (*forward curve*).

(172) În conformitate cu analiza de sensibilitate prezentată de BayernLB (considerentul 89), profiturile băncii s-ar majora în cazul în care previziunile ar include un nivel al dolarului mai puternic. Această creștere poate fi explicată prin faptul că BayernLB are mai multe active în USD decât pasive și, prin urmare, în cazul în care dolarul este mai puternic, echivalentul în euro al dobânzii nete primite în dolari este mai mare. Având în vedere că BayernLB ia în calcul un nivel al dolarului mai slab decât previziunile pieţelor financiare, astfel cum este reflectat în curba la termen, ipoteza poate fi considerată rezistentă la testul de stres.

(173) De asemenea, Comisia observă că BayernLB și-a ajustat estimările pentru a include impactul negativ al unei serii de elemente specifice întreprinderii (hotărârea Curții Federale pentru Litigii de Muncă, MKB din Ungaria, costurile de acoperire a riscului de schimb valutar și rata de impozitare). Aceasta confirmă faptul că previziunile financiare ale băncii sunt prudente și țin cont suficient de eventualele dificultăți financiare.

(174) Previziunile financiare prezentate la 6 iunie 2012 estimează o restabilire treptată a rentabilității printr-o creștere moderată a veniturilor însoțită de reducerea cheltuielilor. Nivelurile de venit estimate sunt în conformitate cu nivelurile înregistrate în trecut. În special, nivelurile estimate ale venitului pe poziții de risc (care reprezintă capacitatea generatoare de venituri a activelor ajustate la risc) sunt conforme cu previziunile omologilor

([53]) A se vedea tabelul 4.

BayernLB. Estimările prevăzute în tabelul 4 sunt mai mici decât nivelurile înregistrate în 2009 și 2010 ([54]). Prin urmare, Comisia consideră că estimările privind veniturile sunt prudente. Toate elementele de venit și, în special, veniturile din taxe, sunt estimate în conformitate cu nivelurile înregistrate în trecut.

(175) Conform estimărilor BayernLB, provizioanele pentru pierderi din împrumuturi vor scădea în cursul perioadei de restructurare, ceea ce este compatibil cu presupusa reluare a creșterii economice pe termen mediu. BayernLB estimează o scădere a costurilor de [15-30] % în perioada de restructurare, ceea ce conduce la un indicator de eficiență a costurilor de [30-60] %. Acest nivel este în concordanță cu nivelul altor bănci care beneficiază de ajutor ([55]). Comisia consideră că este necesară o îmbunătățire a indicatorului de eficiență a costurilor pentru restabilirea viabilității. Având în vedere modelul de afaceri al BayernLB, care nu are sucursale de retail (acestea tind să crească indicatorul de eficiență a costurilor în cadrul băncilor de retail), nivelurile istorice ale indicatorului de eficiență a costurilor nu pot fi considerate durabile.

(176) În ceea ce privește finanțarea, provocarea cu care se confruntă băncile regionale pe termen mediu constă în înlocuirea datoriilor dobândite garantate de stat. Datoriile dobândite constituie o sursă ieftină de finanțare pentru băncile regionale, care nu poate fi înlocuită cu aceleași costuri. La sfârșitul anului 2010, BayernLB avea datorii dobândite restante în valoare de 58 de miliarde EUR. Aproape toată datoria respectivă va ajunge la scadență până la sfârșitul anului 2015.Comisia observă că datoriile dobândite scadente sunt mai mult decât compensate prin reducerea bilanțului cu 70 de miliarde EUR, preconizată de BayernLB în iunie 2011.

(177) Reducerile suplimentare oferite de bancă au condus la un angajament din partea autorităților germane în sensul reducerii bilanțului la o sumă totală de 240 de miliarde EUR. Planul de finanțare prezentat în iunie 2011 prezintă o serie de puncte slabe în ceea ce privește credibilitatea disponibilității anumitor surse de finanțare. În primul rând, planul s-a bazat pe ipoteza că depozitele întreprinderilor mari vor crește cu [2-8] miliarde EUR, ceea ce reprezintă o creștere de […] % față de nivelul din 2010. În al doilea rând, pentru finanțarea depozitelor B obținute prin intermediul caselor de economii s-a estimat o creștere de [1-5] miliarde EUR, reprezentând […] % față de nivelul din 2010. Aceste aspecte au fost abordate printr-o reducere suplimentară de [310] miliarde EUR, obținută prin reduceri suplimentare în sectoarele de activitate care implică o finanțare excesivă (bunuri imobiliare, întreprinderi mari și finanțarea de proiecte). De asemenea, BayernLB a furnizat informații credibile cu privire la sursele alternative de finanțare disponibile, în special capacitatea sa de a emite mai multe obligațiuni garantate (*Pfandbriefe*).

(178) De asemenea, Comisia are o opinie pozitivă cu privire la scăderea dependenței de finanțarea negarantată de pe piața interbancară, astfel cum este ilustrat în tabelul 6.

(179) Punctul 13 din Comunicarea privind restructurarea indică faptul că viabilitatea pe termen lung este garantată dacă banca este capabilă să obțină un nivel adecvat de rentabilitate financiară, luând în considerare profilul de risc al băncii. În absența rambursării, banca nu ar fi în măsură să genereze o rentabilitate financiară suficientă pentru a fi competitivă pe piața de capital. După restructurare, banca ar genera o rentabilitate financiară de [5-10] %, presupunând o rată a fondurilor proprii de 10 %. Calculele rentabilității financiare din tabelul 4 au în vedere o rată a fondurilor proprii de 10 %, care, conform criteriilor ABE, a fost rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază înregistrată de ABE cu privire la BayernLB în cadrul exercițiului de capital din decembrie 2011. De asemenea, aceasta este rata utilizată de BayernLB pentru a prezenta rentabilitatea financiară în propriile previziuni (a se vedea tabelul 4). Cu toate acestea, în absența rambursării, rata fondurilor proprii ale băncii ar fi substanțial mai mare (astfel cum s-a explicat în considerentul 159, ratele fondurilor proprii ale BayernLB ar putea să crească de la nivelul de 10 % din decembrie 2011, pe baza previziunilor privind profiturile realizate pe parcursul perioadei, numai dacă profiturile ar fi reținute), astfel încât rentabilitatea financiară ar fi mai mică decât cea estimată.

(180) Prin reducerile suplimentare ale pozițiilor de risc în valoare de 10 miliarde EUR, asumate de către Germania, alături de calendarul de rambursare prevăzut în anexa II, nivelul rentabilității financiare este restabilit la aproximativ [7-12] % în 2016. Îmbunătățirea rentabilității financiare este posibilă datorită modului neutru din punct de vedere al profitului în care este realizată reducerea pozițiilor de risc, conform angajamentului asumat de către Germania. Fezabilitatea unor astfel de reduceri neutre din punct de vedere al profitului s-a dovedit a fi plauzibilă pe baza a două scenarii ilustrative pe care banca ar putea să le pună în aplicare.

(181) Cu toate acestea, reducerile pot îndeplini cerința de viabilitate privind profitabilitatea suficientă numai atât timp cât capitalul generat este utilizat pentru rambursarea capitalului excedentar al băncii. Nivelul rentabilității financiare realizat la sfârșitul perioadei de restructurare este în conformitate cu previziunile omologilor BayernLB ([56]).

([54]) A se vedea tabelul1.
([55]) A se vedea, de exemplu, Decizia 2012/477/UE.
([56]) Decizia 2010/395/UE în care statul membru se angajează ca banca să vizeze o rentabilitate financiară după impozitare de cel mult 1012 %; Decizia 2012/477/UE în care se preconizează că banca va ajunge la o rentabilitate financiară de 6,9 % în 2014 și Decizia Comisiei din 25 iulie 2012 în cazul SA.34381 (2012/N) *NordLB*, în care se preconizează că banca va ajunge la o rentabilitate financiară de 7,3 % în 2016, nepublicată încă.

(182) Calendarul de rambursare prevăzut în anexa II prevede rambursarea integrală a participațiilor tacite care, în caz contrar, ar fi împovărat profitabilitatea băncii. Participațiile tacite ar trebui remunerate la o rată mult mai ridicată decât rata rentabilității financiare a băncii și nu se vor mai califica drept capital de supraveghere în conformitate cu normele acordului Basel III. În cadrul planului de restructurare prezentat este realizată o rambursare integrală, în timp ce capitalizarea băncii este menținută la niveluri confortabile.

(183) Nivelul rentabilității financiare trebuie să fie analizat în funcție de profilul de risc al băncii. În trecut, BayernLB a desfășurat activități în afara Germaniei. În special în sectorul marilor întreprinderi, BayernLB a acordat împrumuturi unor părți care nu au legătură cu piața internă a întreprinderii, precum și pentru proiecte care nu au oferit garanții substanțiale. Finanțarea proiectelor s-a axat pe proiecte străine pentru care singura garanție de plată a fost reprezentată de fluxurile de trezorerie viitoare preconizate a fi obținute din proiectul finanțat.

(184) Germania s-a angajat să impună limite stricte în ceea ce privește pozițiile de risc în cadrul activităților internaționale în sectoarele de activitate respective. Germania s-a angajat, de asemenea, să limiteze activitatea băncii la clienții care au legătură cu piața internă, pe baza unor definiții clare, pentru a limita expunerile la riscul de credit față de clienții care nu îndeplinesc criteriul modelului de afaceri regional al băncii. Reorientarea activităților băncii va conduce la o reducere a nivelului relativ al riscului. Având în vedere acest context, rentabilitatea financiară estimată de aproximativ [712] % poate fi considerată acceptabilă.

(185) Punctul 13 din Comunicarea privind restructurarea prevede, de asemenea, că banca ar trebui să fie suficient de capitalizată la sfârșitul perioadei de restructurare. Prin urmare, pe baza evaluării prudente, adecvarea actuală și potențială a capitalului ar trebui să fie în conformitate cu reglementările prudențiale aplicabile ([57]). Comisia a stabilit că ipotezele pot fi considerate prudente și că acestea permit o gamă adecvată de factori de risc, în conformitate cu punctul 13 din Comunicarea privind restructurarea. De asemenea, estimările de capital furnizate la solicitarea Comisiei se bazează pe un calendar de rambursare care demonstrează că nivelurile actuale și potențiale de adecvare a capitalului sunt la nivelurile indicate de autoritatea de reglementare, astfel cum sunt menționate în considerentul 79. Prin urmare, acestea îndeplinesc cele mai recente cerințe de reglementare, care impun o capitalizare mai mare decât rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază de 9 %, conform criteriilor ABE, plus o rezervă. Prin urmare, acestea asigură, de asemenea, conformitatea cu normele acordului Basel III.

(186) Comisia nu consideră că este necesar să se țină cont de niciun alt factor de risc. În primul rând, calculele ABE cu privire la exercițiul de capital de 9 % au luat în considerare doar factorul de risc suveran, care nu este semnificativ în cazul BayernLB. În cadrul simulării de criză din iunie 2011 puse în aplicare de ABE, au fost luați în considerare, de asemenea, numai factori de risc la nivel macro și individual, la o rată a fondurilor proprii de nivel 1 de bază de 5 %, conform criteriilor ABE. În prezent, Comisia nu are niciun indiciu că ABE va solicita o simulare de criză care să combine abordările celor două exerciții. O astfel de combinație nu a fost necesară pentru evaluarea restructurării niciunei alte bănci din Germania. În schimb, BaFin s-a limitat doar la a solicita băncilor să se conformeze cerinței ABE privind rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază de 9 % ([58]). Prin urmare, Comisia poate acționa în prezent numai pe baza faptului că rata de adecvare a capitalului care va fi impusă este aceeași cu cea din cadrul exercițiului de capital din decembrie 2011 plus o rezervă suplimentară, astfel cum este indicat în considerentul 79. Ipoteza este cu atât mai rezonabilă cu cât riscurile previzibile specifice băncii și mediului macroeconomic sunt luate în considerare deja în cadrul previziunilor elaborate.

(187) În orice caz, Comisia recunoaște rolul autorității de supraveghere financiară. Comisia acceptă că obligația de rambursare în tranșe anuale prevăzută în anexa II trebuie să fie aprobată de către autoritățile de reglementare. Conform calendarului de rambursare, plățile în rate sunt condiționate de aprobarea din partea BaFin. În cazul în care BaFin interzice sau nu aprobă rambursarea unei rate, Comisia acceptă că obligația corelativă de a rambursa suma în cauză este amânată. Cu toate acestea, în cazul în care rambursarea sumei amânate inițial nu este aprobată în anul următor sau este interzisă din nou, punerea în aplicare a planului de restructurare va fi compromisă și Germania va trebui să prezinte Comisiei un plan de restructurare modificat.

(188) Simplul fapt că autoritatea de supraveghere interzice sau nu autorizează rambursarea nu poate exonera în mod automat banca de obligația de rambursare: aceasta presupune luarea de măsuri din partea băncii. În cazul în care banca nu poate rambursa suma în cauză, dar îndeplinește în același timp toate cerințele impuse de autoritatea de reglementare, în principiu, ar trebui să fie eliberat capital suplimentar prin continuarea reducerii activelor ponderate în funcție de risc. De asemenea, orice întârziere va necesita, în general, măsuri compensatorii suplimentare ([59]). Prin urmare, Comisia insistă asupra principiului conform căruia, în planul de restructurare modificat, Germania trebuie să ofere măsuri compensatorii suplimentare. Acest lucru este reflectat în anexa II la punctul 4

([57]) A se vedea punctul 11 din Comunicarea privind restructurarea.
([58]) Decizia SA.34381 (2012/N).
([59]) A se vedea Decizia Comisiei din 30 martie 2012 în cazul SA.34539 (2012/N) *Commerzbank*, nepublicată încă.

(189) Cu toate acestea, trebuie remarcat faptul că, în cazul în care cerințele legale în materie de capital vor depăși în mod substanțial nivelul preconizat în prezenta decizie, Comisia ar putea fi nevoită să efectueze o evaluare proporțională de tipul celor menționate în a treia teză de la punctul 14 din Comunicarea Comisiei privind aplicarea, începând cu 1 ianuarie 2012, a normelor privind ajutoarele de stat în cazul măsurilor de sprijin în favoarea băncilor, în contextul crizei financiare ([60]); acest lucru ar putea necesita doar o măsură suplimentară de restructurare limitată.

(190) Conform Comunicării privind restructurarea, trebuie, de asemenea, să se evalueze dacă planul de restructurare abordează deficiențele existente sau potențiale din structura guvernării corporative. Comisia constată că planul de restructurare conține modificări semnificative ale structurii juridice și ale guvernării corporative a băncii, care vor face BayernLB mai puțin vulnerabilă la eventuale influențe nejustificate din partea acționarilor și vor permite o mai bună supraveghere a întreprinderilor.

(191) Măsurile care trebuie puse în aplicare vor asigura că situația BayernLB nu va fi diferită față de cea a concurenților săi în ceea ce privește structura, politicile interne și procedurile sau rolul și componența organelor sale de conducere. Există suficiente garanții a asigura că deciziile de afaceri nu sunt luate pe baza unor considerente altele decât cele comerciale. De asemenea, supravegherea calității este consolidată în mod substanțial. Există o diferențiere mai clară și mai strictă a rolurilor respective ale diferitelor organe (adunarea generală a acționarilor, consiliul de supraveghere și comitetul executiv) și profesionalismul consiliului de supraveghere va avea de câștigat de pe urma cooptării unor experți independenți și a introducerii unui test „de competență și onorabilitate” care trebuie să fie trecut de toți membrii consiliului.

(192) Cadrul de guvernanță corporativă este compatibil cu cerințele pentru întreprinderile private și se extinde la punerea în aplicare a codului de guvernanță corporativă (voluntar) german.

(193) Adunarea acționarilor băncii va avea competențele standard ale unei adunări a acționarilor, fără nicio influență suplimentară. Conform Codului privind guvernarea corporativă, jumătate din membrii consiliului de supraveghere vor fi independenți. Cerințele calitative care asigură o calificare minimă a membrilor consiliului de supraveghere numiți recent, introduse de BaFin, autoritatea germană de reglementare, se aplică tuturor membrilor consiliului. În cursul perioadei de restructurare, președintele Consiliului de supraveghere va fi un membru independent. De asemenea, va fi introdus un comitet de audit și de risc, care va funcționa în conformitate cu cele mai bune practici de guvernanță corporativă.

(194) Prin urmare, în ansamblu, planul de restructurare a BayernLB este de natură să restabilească viabilitatea pe termen lung a băncii.

Contribuția proprie a băncii

(195) Comunicarea privind restructurarea arată că, pentru a menține ajutorul la minimum, băncile trebuie în primul rând să folosească resurse proprii pentru finanțarea restructurării și costurile asociate restructurării nu trebuie să fie suportate numai de stat, ci și de cei care au investit în bancă. În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a observat că domeniul de aplicare a cesionărilor propuse sub formă de contribuție proprie a băncii a rămas vag.

(196) Între timp, Germania s-a angajat că BayernLB va vinde un număr de [40-70] de filiale sau participații până la sfârșitul perioadei de restructurare. Banca a vândut deja majoritatea filialelor respective și estimează că va încheia toate vânzările până cel târziu la […]. Participațiile financiare care urmează să fie vândute sunt menționate în anexa I punctul 11 și în anexa III și includ LBS Bayern, MKB și Banque LB Lux SA, care se numără printre cele mai mari filiale ale BayernLB. Veniturile generate și orice profituri realizate vor fi utilizate pentru acoperirea costurilor de restructurare și vor contribui la asigurarea menținerii ajutorului la valoarea minimă.

(197) De asemenea, pentru a garanta că, în cursul perioadei de restructurare, proprietarii băncii au un rol cât mai important în reconstituirea unei baze de capital corespunzătoare, Germania s-a angajat că banca va reține dividende și nu va plăti cupoanele, altele decât cele pe care este obligată prin lege să le plătească, până la sfârșitul perioadei de restructurare sau ulterior, în cazul în care participația tacită a landului nu este rambursată până atunci. Aceasta va garanta, în conformitate cu punctul 26 din Comunicarea privind restructurarea, că BayernLB nu utilizează ajutorul de stat pentru a-și remunera fondurile proprii dacă profitul nu este suficient pentru a efectua astfel de plăți. Prelungirea interdicției privind plata dividendelor și a cupoanelor hibride va contribui, de asemenea, la respectarea calendarului de rambursare de către BayernLB.

([60]) A se vedea nota de subsol 44.

(198) Un alt aspect se referă la Asociația caselor de economii, care nu a participat la măsurile de salvare din 2008, deși era acționar al BayernLB. Întrucât nu a participat la măsura de salvare, participația Asociației caselor de economii a fost redusă în mod semnificativ, dar, între timp, aceasta a fost de acord să aibă diferite contribuții suplimentare.

(199) În primul rând, casele de economii dețin în prezent participații tacite individuale în valoare totală de aproximativ [770-810] milioane EUR, astfel cum se explică în considerentul 76, iar pentru a îmbunătăți calitatea capitalului băncii și a se garanta că injecția de capital furnizată de casele de economii continuă să fie considerată drept fonduri proprii de nivel 1 de bază, conform criteriilor ABE, casele de economii au convenit să răscumpere respectivele participații tacite […]. Asociația caselor de economii vor reinjecta capital în valoare de [810-840] milioane EUR, majorându-și astfel participația la BayernLB ([61]). Casele de economii își vor pierde astfel dreptul la plăți ale dobânzilor mai fiabile, iar interdicția privind plata dividendelor înseamnă că acestea nu vor primi plăți ale dividendelor corespunzătoare pe termen mediu.

(200) Pe de altă parte, Asociația caselor de economii a acceptat să achiziționeze LBS la un preț echitabil de 818,3 milioane EUR până la sfârșitul anului 2012. La determinarea prețului, Asociația caselor de economii nu a aplicat o reducere pentru a ține cont de poziția caselor de economii, care sunt principalul canal de distribuție pentru produsele LBS, astfel cum ar fi făcut, cel mai probabil, un investitor privat.

(201) Ca urmare a tuturor acestor măsuri, participarea care a fost inițial redusă la 6 % va crește în mod semnificativ, posibil până la 25 %.

(202) În cele din urmă, trebuie remarcat faptul că Germania va recupera întreaga parte a garanției pentru active care depășește valoarea economică reală. Prin urmare, repartizarea sarcinilor între bancă și acționarii acesteia poate să fie considerată adecvată; îndoielile exprimate în acest sens în decizia de inițiere a procedurii au fost înlăturate.

Măsuri de limitare a denaturării concurenței

(203) În sfârșit, Comunicarea privind restructurarea impune obligația ca planul de restructurare să includă măsuri de limitare a denaturărilor concurenței. Măsurile respective ar trebui să fie adaptate pentru a aborda denaturările pe piețele pe care beneficiarul își desfășoară activitatea după restructurare. Natura și forma unor astfel de măsuri depind de două criterii: în primul rând, de valoarea ajutorului și de condițiile și circumstanțele în care a fost acordat și, în al doilea rând, de caracteristicile pieței sau ale piețelor pe care beneficiarul își va desfășura activitatea. De asemenea, Comisia trebuie să țină cont de nivelul contribuției proprii a băncii beneficiare și de repartizarea sarcinilor pe parcursul perioadei de restructurare.

(204) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a considerat că măsurile propuse în legătură cu denaturarea concurenței sunt insuficiente. Planul de restructurare actualizat prevede continuarea măsurilor respective.

(205) În cazul de față, cuantumul ajutorului, constând în ajutor sub formă de capital, se ridică la aproximativ 15,8 miliarde EUR: acesta include recapitalizarea, în valoare de 10 miliarde EUR, garanția de risc în valoare de 4,8 miliarde EUR și transferul unui capital în valoare de 1 miliard EUR de la BayernLabo către BayernLB. Cifra respectivă nu include garanțiile de lichiditate oferite de SoFFin, în valoare de aproximativ 15 miliarde EUR (din care 5 miliarde EUR au fost utilizate) ([62]), nici garanțiile furnizate de Austria pentru finanțarea în valoare de 2,638 miliarde EUR, pe care BayernLB a fost de acord să o lase HGAA. Ajutorul în valoare de 15,8 miliarde EUR este echivalent cu 8 % din activele ponderate în funcție de risc după punerea în aplicare a măsurilor (poziții de risc în valoare de 198 de miliarde EUR în 2008). Suma se mărește și mai mult dacă se iau în considerare garanțiile în valoare de 2,638 miliarde EUR pe care banca le-a obținut de la Austria și suma de 15 miliarde EUR obținută de la SoFFin (din care 5 miliarde EUR au fost utilizate efectiv).Valoarea ajutorului acordat beneficiarului este, prin urmare, foarte mare. Pentru a limita eventualele denaturări ale concurenței, măsurile necesare vor fi semnificative, inclusiv atunci când se ține cont de nivelul adecvat al contribuției proprii a băncii și de gradul de repartizare a sarcinilor între beneficiar și acționarii acestuia pe parcursul perioadei de restructurare.

(206) În noul plan de restructurare, reducerea prevăzută a bilanțului a crescut, așadar, semnificativ în comparație cu planul de restructurare inițial. Pe baza activelor de la sfârșitul anului 2008, BayernLB își va reduce bilanțul cu 51 %, de la 421,7 miliarde EUR la 206 miliarde EUR (239,4 miliarde EUR în 2015).

(207) În acest scop, BayernLB este pregătită să cesioneze un număr substanțial de filiale naționale și străine și să își reducă în mod substanțial portofoliul de participații. Cesiunile respective trebuie să fie finalizate până la […]; în caz contrar, filialele relevante sau întreprinderile asociate trebuie să înceteze derularea de noi activități [după …]. O prezentare generală a celor mai importante cesionări este oferită în tabelul 12.

([61]) În mod alternativ, participațiile tacite pot fi convertite în acțiuni, în loc să fie mai întâi rambursate și ulterior reinjectate.
([62]) A se vedea considerentul 44.

Tabelul 12

Cesiunea participațiilor importante

Denumire	Bilanț, în miliarde EUR (*)	RWA, în miliarde EUR (*)
HGAA	44,6	[30-35]
MKB	10,8	[7-10]
SaarLB	20,6	[6-9]
LB (Suisse)	1,2	[0-1]
LBLux	11,8	[4-7]
LBS	[8-12]	[2-5]
GBW AG	2,1	[0-2]

(*) Cifre din 2008.

(208) Cesionările includ toate instituțiile de credit la nivel internațional ale băncii. Cesiunea HGAA, care părea deja să aibă nevoie de ajutor de restructurare în 2008, a contribuit la restabilirea viabilității BayernLB. Cu toate acestea, chiar dacă HGAA nu este luată în considerare în scopul cuantificării măsurilor de limitare a denaturării concurenței, reducerea bilanțului este în continuare de 45 % [(421,7-44,6) EUR = 377,4 miliarde EUR, în comparație cu 206 miliarde EUR].

(209) De asemenea, BayernLB va scădea numărul de sucursale sau reprezentanțe internaționale la șapte, iar sucursalele rămase în Londra, Paris, New York și Milano vor face obiectul unor reduceri semnificative.

(210) În ansamblu, Comisia consideră că reducerea cu mai mult de jumătate a bilanțului total al băncii este adecvată, având în vedere denaturările concurenței care decurg din valoarea ridicată a ajutorului primit. Reducerea este conformă cu practica Comisiei în deciziile sale în legătură cu celelalte bănci regionale ([63]).

(211) În plus față de aceste măsuri structurale ample, BayernLB a fost de acord, de asemenea, cu o serie de constrângeri de ordin comportamental. Banca și-a luat angajamentul să respecte, în timpul perioadei de restructurare, un plafon de 500 000 EUR privind remunerarea personalului (fixă și variabilă), o interdicție privind achizițiile și o interdicție privind plata dividendelor. Restricțiile referitoare la remunerația personalului vor fi prelungite în mod automat (deși pentru plafonul salarial vor fi mai puțin stricte) până când participarea tacită și recuperarea vor fi rambursate în întregime, ceea ce nu va avea loc înainte de 2019. Aceste măsuri creează un stimulent pentru rambursare și împiedică banca să achiziționeze întreprinderi concurente, ceea ce previne creșterea neechilibrată a BayernLB în urma ajutoarelor acordate.

(212) De asemenea, BayernLB își va limita în mod semnificativ activitățile economice internaționale rămase în sectorul întreprinderilor, al finanțării de proiecte și al bunurilor imobiliare, în ceea ce privește domeniul de aplicare și volumul absolut, astfel cum este indicat în anexa I. Aceasta va lăsa capacități disponibile pentru alți actori pe principalele piețe ale BayernLB.

(213) Germania și-a luat angajamentul că BayernLB va renunța la o serie de activități precum transportul maritim și aviația. De asemenea, finanțările acordate sectorului public în afara Bavariei vor fi întrerupte.

(214) Ținând seama de această combinație de măsuri diferite și având în vedere constatarea de mai sus conform căreia contribuția proprie a băncii și repartizarea sarcinilor sunt corespunzătoare, Comisia consideră că există suficiente măsuri de protecție pentru a limita posibilele denaturări ale concurenței, în pofida volumului mare de ajutor de care beneficiază BayernLB.

Punerea în aplicare și monitorizarea

(215) Punctul 5 din Comunicarea privind restructurarea prevede că, pentru a permite Comisiei să verifice dacă planul de restructurare este pus în aplicare în mod corespunzător, trebuie să fie prezentate rapoarte periodice. Primul raport trebuie prezentat în termen de șase luni de la aprobarea planului de restructurare. În acest scop, Germania ar trebui să numească un mandatar responsabil cu monitorizarea și să furnizeze rapoarte de monitorizare de două ori pe an.

([63]) Decizia 2012/477/UE în care nu exista nicio recuperare completă, dar bilanțul s-a redus cu 60 %.

(216) Rambursările individuale trebuie să fie aprobate de autoritatea de reglementare din Germania, BaFin. În cazul în care banca nu îndeplinește obiectivele prevăzute în calendarul de rambursare, punctul 4 din anexa II prevede obligația Germaniei de a notifica Comisiei un plan de restructurare modificat. Noua notificare ar trebui să includă, în principiu, măsuri suplimentare de limitare a denaturării concurenței.

(217) Comisia recunoaște că reducerea suplimentară a pozițiilor de risc menționate la anexa I punctul 33 este efectuată pentru a se asigura faptul că BayernLB poate rambursa suma rămasă din participațiile tacite în 2017. Comisia și-a întemeiat aprecierea pe reducerile pozițiilor de risc care au fost alocate pentru fiecare sector de activitate, în limitele indicate la anexa I punctul 33, precum și pe efectele lor secundare pentru fiecare sector de activitate. În cazul în care, în punerea în aplicare a planului de restructurare, BayernLB identifică domenii de optimizare care afectează limitele indicate, având în vedere noile evoluții la nivel macroeconomic sau de reglementare, Germania ar trebui să notifice Comisia cu privire la abaterile de la limite, cu excepția cazului în care modificările reducerilor din fiecare sector de activitate nu sunt mai mari de [10-15] % în 2017, rămân în limitele volumului general definit în anexa I punctul 33 și nu aduc atingere viabilității BayernLB descrise în planul de restructurare. În cazul unei noi notificări, Comisia va analiza dacă modificările contribuie la creșterea la maximum a efectului de recuperare a capitalului, reducând la minimum, în același timp, efectele secundare negative și dacă, în consecință, acestea nu afectează viabilitatea băncii.

Concluzie privind restructurarea

(218) Ținând seama de previziunile băncii și având în vedere cele mai recente cerințe de reglementare, care impun o capitalizare mai mare decât rata fondurilor proprii de nivel 1 de bază de 9 % plus o rezervă, precum și normele Basel III, Comisia este de părere că măsurile de restructurare, inclusiv angajamentele prezentate de Germania, sunt de natură să restabilească viabilitatea pe termen lung a BayernLB și să compenseze denaturările concurenței determinate de măsurile de ajutor. Sub rezerva condițiilor privind rambursarea unei părți din măsurile de ajutor și recuperarea, planul de restructurare prevede, de asemenea, ca ajutorul să fie limitat la minimul necesar, iar banca să furnizeze o contribuție proprie corespunzătoare. Prin urmare, cu condiția ca cerința de rambursare prevăzută în anexa II să fie îndeplinită, ajutorul pentru restructurare poate fi considerat compatibil cu piața internă în conformitate cu articolul 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE.

6. AVANTAJ ÎN FAVOAREA ASOCIAȚIEI CASELOR DE ECONOMII

(219) Preocupările Comisiei cu privire la faptul că Asociația caselor de economii a beneficiat de măsuri de salvare fără o repartizare corespunzătoare a sarcinilor au fost, de asemenea, atenuate. În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a indicat că, în cadrul procedurii oficiale de investigare, ar putea analiza corectitudinea evaluării BayernLB și a exactității calculului participației rămase a Asociației caselor de economii. Ulterior, Comisia a transmis Germaniei o solicitare de informații cu privire la contribuția Asociației caselor de economii la măsura de salvare. În același timp, un nivel suficient de repartizare a sarcinilor a fost realizat prin conversia participațiilor tacite ale caselor de economii și prin injecția de capital ulterioară a Asociației caselor de economii, prin care aceasta și-a majorat participația. De asemenea, Comisia nu a constatat niciun fel de nereguli în evaluarea băncii care a constituit baza pentru alocarea de acțiuni în 2008. Prin urmare, nu există niciun motiv să se examineze în continuare eventuale îndoieli privind Asociația caselor de economii în această privință.

CONCLUZII

(220) Având în vedere angajamentele asumate de Germania cu privire la restructurare și condițiile prevăzute în anexa II în ceea ce privește rambursarea parțială a măsurilor de ajutor și recuperarea, Comisia concluzionează că garanția de risc este conformă cu dispozițiile punctului 5 din Comunicarea privind activele depreciate, că ajutorul de restructurare este limitat la minimul necesar și că denaturarea concurenței este tratată în mod satisfăcător, precum și că planul de restructurare prezentat este de natură să restabilească viabilitatea pe termen lung a BayernLB. Prin urmare, ajutorul de restructurare ar trebui considerat compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia Comisiei din 25 iulie 2012 privind ajutorul de stat acordat de Germania și Austria în favoarea Bayerische Landesbank [cazul SA.28487 (C 16/09, ex N 254/09)] se abrogă.

Articolul 2

(1) Următoarele măsuri constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE:

(a) recapitalizarea Bayerische Landesbank de către landul Bavaria, în valoare de 10 miliarde EUR;

(b) garanția pentru a doua pierdere sub forma unei garanții de risc acordate Bayerische Landesbank de landul Bavaria, în valoare de 4,8 miliarde EUR;

(c) garanțiile pentru pasive acordate Bayerische Landesbank de Germania, în valoare de 15 miliarde EUR;

(d) garanția pentru finanțare acordată Bayerische Landesbank de Austria, în valoare de 2,638 miliarde EUR; și

(e) transferul sumei de 1 miliard EUR sub formă de capital în Bayerische Landesbodenkreditanstalt din partea landului Bavaria către Bayerische Landesbank.

(2) Ajutorul de stat menționat la alineatul (1) este compatibil cu piața internă, având în vedere angajamentele prezentate în anexele I și III și sub rezerva îndeplinirii condițiilor prevăzute în anexa II.

Articolul 3

Germania se asigură că planul de restructurare prezentat la 6 iunie 2012 și completat la 12 iunie 2012 este pus în aplicare integral, inclusiv angajamentele prezentate în anexele I și III și condițiile stabilite în anexa II, conform calendarului stabilit în anexele menționate.

Articolul 4

Germania informează Comisia, în termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, cu privire la măsurile luate în vederea respectării acesteia.

Articolul 5

Prezenta decizie se adresează Republicii Federale Germania și Republicii Austria.

Adoptată la Bruxelles, 5 februarie 2013.

Pentru Comisie
Joaquín ALMUNIA
Vicepreședinte

ANEXA I

A. **ANGAJAMENTE GENERALE**

1. **[Perioada de restructurare]** Perioada de restructurare se încheie la 31 decembrie 2015. Angajamentele de mai jos se aplică pe parcursul perioadei de restructurare, cu excepția cazului în care un anumit angajament prevede altfel. În cazul în care o rambursare în conformitate cu anexa II punctele 2 și 3 se face numai după data respectivă, punctele 4, 68, 18-22, 24, 25, 27 și 28 din prezenta anexă I vor continua să se aplice până când banca și-a îndeplinit toate obligațiile de plată, dar în niciun caz după 31 decembrie 2018.

2. **[Mandatarul însărcinat cu monitorizarea]** Punerea în aplicare completă și adecvată a tuturor angajamentelor și condițiilor menționate în prezenta listă va fi monitorizată permanent și în detaliu și verificată de către un mandatar însărcinat cu monitorizarea, având competențe adecvate, care este independent de BayernLB. Dispozițiile privind numirea și sarcinile mandatarului însărcinat cu monitorizarea vor fi prevăzute într-un acord separat.

3. **[Banca principală și unitatea de restructurare]** BayernLB a creat o unitate de restructurare internă pentru a se ocupa de reducerea anumitor portofolii pe propria răspundere și, de asemenea, pentru a monitoriza alte măsuri de reducere luate pentru fiecare sector de activitate și pentru filialele la nivelul întregului grup. Din punct de vedere funcțional și organizațional, unitatea de restructurare internă este separată de sectoarele de activitate curente ale băncii principale și de filialele acesteia (denumite în continuare, împreună, „activitatea principală") și este contabilizată ca un segment separat.

B. **REDUCEREA BILANȚULUI TOTAL/LIMITAREA ACTIVITĂȚILOR COMERCIALE**

4. **[Reducerea bilanțului total la nivel de grup]** BayernLB se angajează să își reducă bilanțul activelor la aproximativ 239,4 miliarde EUR ([1]) până la 31 decembrie 2015 ([2]) prin închiderea unor locații din străinătate, vânzarea de participații și limitarea activităților. Pentru a garanta că monitorizarea poate continua fără probleme, orice modificare a cursului de schimb EUR/USD nu va fi luată în considerare atât timp cât cursul nu scade sub următoarele niveluri: [1,05-1,25] pentru anul 2012, [1,05-1,25] pentru anul 2013, [1,05-1,25] pentru anul 2014 și [1,05-1,25] pentru anul 2015 ([3]). În cazul în care cursul de schimb EUR/USD scade sub nivelurile respective, banca poate, după informarea mandatarului însărcinat cu monitorizarea, să ajusteze bilanțul total avut în vedere, ținând cont de scăderea cursului de schimb, pe baza întregii diferențe în raport cu rata preconizată, atât timp cât Comisia nu ridică obiecții cu privire la ajustare, în scris, precizând motivele adecvate care stau la baza acesteia.

5. **[Reducerea bilanțului total la nivelul unității de restructurare]** Activele din bilanțul total al unității de restructurare vor fi reduse la aproximativ [7,5-10] miliarde EUR până la 31 decembrie 2015. Sub rezerva punctului 4, care se va aplica *mutatis mutandis*, orice depășire a sumei respective nu va fi luată în considerare în măsura în care se datorează unei scăderi a cursului de schimb EUR/USD sub cursul la care se face referire la punctul 4 teza a doua.

6. **[Restrângerea activităților la nivelul activității principale]** În cadrul activității principale din sectoarele de activitate prezentate mai jos, vor fi respectate următoarele restricții, obiectivul fiind de a desfășura numai activități care au legătură cu Germania. Termenul „care au legătură cu Germania" se referă la următoarele aspecte: (i) clientul sau întreprinderea-mamă sau o filială semnificativă are sediul social în Germania; sau (ii) activitatea implică finanțarea în scopuri comerciale sau finanțarea exporturilor care presupun asigurarea riscurilor […] (de exemplu, o agenție de creditare a exportului) și clientul care beneficiază de finanțare este un cumpărător al unui client care are legătură cu Germania, astfel cum este definit la punctul (i) de mai sus; sau (iii) proiectul care urmează să fie finanțat este situat în Germania sau unul sau mai mulți clienți care au legătură cu Germania, astfel cum sunt definiți la litera (i) de mai sus, sunt implicați în proiect în calitate de cumpărători ai mărfurilor sau ai materiilor prime care urmează să fie produse sau în calitate de utilizatori, în temeiul unor contracte de cumpărare sau de transfer al dreptului de folosință, sau dețin cel puțin o participație de [15-50] % în întreprinderea care dezvoltă proiectul sau s-au angajat să furnizeze mai mult de [30-70] % din produsele destinate proiectelor care urmează să fie finanțate; sau (iv) în domeniul imobiliar internațional, clientul deține un portofoliu substanțial de active germane.

   (a) **[Finanțarea proiectelor]** BayernLB va asigura că, începând cu [data de la care va fi pus în aplicare prezentul angajament, și anume 25 septembrie 2012], activele ponderate în funcție de risc ([4]) ale activităților de finanțare a proiectelor în cadrul activității principale, și anume finanțarea pentru vehiculele cu scop special, în care creditele sunt destinate efectiv activităților bazate pe fluxuri de lichidități ale entității cu scop special sau ale fondului de coinvestiții, nu depășesc un plafon de [3-4] miliarde EUR, în conformitate cu planul de restructurare modificat.

([1]) În valorile aferente anului 2008, aceasta corespunde unei reduceri totale a bilanțului de aproximativ 206 miliarde EUR.

([2]) În cazul în care o restricție în temeiul prezentului punct se aplică dincolo de anul 2015 în conformitate cu punctul 1, valoarea bilanțului total va fi indexată anual pe baza următoarei formule: […].

([3]) BayernLB estimează următoarele cursuri de schimb EUR/USD: [1,10-1,60] pentru anul 2012, [1,10-1,60] pentru anul 2013, [1,10-1,60] pentru anul 2014 și [1,10-1,60] pentru anul 2015. După anul 2015, cifrele pentru cursul de schimb EUR/USD vor fi suplimentate, dacă este necesar, conform planurilor băncii aplicabile la momentul respectiv.

([4]) Abrevierea „RWA" (activele ponderate în funcție de risc – *risk-weighted assets*) utilizată în versiunea germană de la punctele 6, 7 și 11 se referă la termenul german *Risikoaktiva*, care reprezintă o componentă a pozițiilor de risc, dar nu include pozițiile de risc operațional, pozițiile de risc de piață și echivalentul activelor ponderate în funcție de risc sau ajustările valorii creditului din tranzacțiile de acoperire a riscului realizate pentru client.

(b) **[Activități în sectorul imobiliar internațional]** BayernLB va asigura că, începând cu [data de la care va fi pus în aplicare prezentul angajament, și anume 25 septembrie 2012], activele ponderate în funcție de risc aferente activităților internaționale în sectorul imobiliar desfășurate la sedii din străinătate, ca parte a activităților sale principale (relații comerciale cu clienți din sectorul imobiliar internațional, respectiv finanțarea clienților care au legătură cu Germania, conform definițiilor de la punctul 6 subpunctele (i) și (iv) în contextul structurării în condiții normale de piață a tranzacțiilor cu bunuri imobiliare comerciale, inclusiv vehiculele cu scop special) nu depășesc un plafon de [0,5-1] miliarde EUR, în conformitate cu planul de restructurare modificat.

(c) **[Servicii financiar-bancare pe segmentul de corporate]** BayernLB va asigura că, începând cu [data de la care va fi pus în aplicare prezentul angajament, și anume 25 septembrie 2012], activele ponderate în funcție de risc în sectorul serviciilor financiar-bancare pe segmentul corporativ (finanțarea marilor întreprinderi) aferente activităților sale principale nu depășesc un plafon de [9-12] miliarde EUR, în conformitate cu planul de restructurare modificat.

BayernLB nu va desfășura activități din sectoarele de activitate menționate la literele (a), (b) și (c) în alte sectoare de activitate în scopul eludării plafoanelor aferente activelor specificate, cu un anumit nivel de risc. În cazul în care există nelămuriri, clasificarea activităților în cadrul sectoarelor de activitate menționate mai sus și datele de planificare vor respecta planul de restructurare ([1]).

7. **[Depășiri]** În ceea ce privește plafoanele referitoare la activele ponderate în funcție de risc prevăzute la punctul 6 literele (a)-(c):

(a) Modificarea cursului de schimb EUR/USD, comparativ cu planul descris la punctul 4, nu va fi luată în considerare atât timp cât cursul nu scade sub următoarele niveluri: [1,05-1,25] pentru anul 2012, [1,05-1,25] pentru anul 2013, [1,05-1,25] pentru anul 2014 și [1,05-1,25] pentru anul 2015 ([2]). În cazul în care cursul de schimb EUR/USD scade sub nivelurile respective, banca poate, după informarea mandatarului însărcinat cu monitorizarea, să ajusteze plafoanele activelor ponderate în funcție de risc, ținând cont de scăderea cursului de schimb, pe baza sumei totale a diferenței în raport cu plafonul activelor ponderate în funcție de risc stabilite la punctul 6 literele (a)-(c). Comisia poate formula obiecții cu privire la ajustare, în scris, precizând motivele corespunzătoare care stau la baza acestora.

(b) Creșterea activelor ponderate în funcție de risc, datorită unei modificări a cerințelor de reglementare în ceea ce privește calcularea activelor ponderate în funcție de risc sau modificarea normelor contabile naționale sau internaționale în raport cu situația actuală, nu va fi luată în considerare în cazul în care, după ce a fost consultată, Comisia nu ridică obiecții.

8. **[Încetarea unor activități comerciale]** Următoarele sectoare nu mai fac parte din activitatea de bază și vor fi închise:

(a) titlurile de valoare garantate cu active

Nu se vor mai face investiții în titluri garantate cu active împărțite în tranșe sau în împrumuturi împărțite în tranșe care implică unui portofoliu de obligații sau care au o structură care antrenează riscuri. Securitizarea operațiunilor de finanțare de către banca însăși în propriul interes în vederea refinanțării și/sau a gestionării bilanțului și achiziționarea/finanțarea portofoliilor de creanțe care nu sunt împărțite în tranșe, aparținând clienților de bază, prin intermediul platformelor de securitizare pentru tranzacții, continuă să fie admisibile.

(b) creditarea garantată/finanțarea achizițiilor decurgând din tranzacții fără legătură cu Germania

Banca nu va mai fi implicată în creditarea garantată sau finanțarea achizițiilor decurgând din tranzacții fără nicio legătură cu Germania, și anume achiziționarea de întreprinderi, finanțată prin îndatorare, care implică un procentaj ridicat al fondurilor împrumutate pentru acoperirea prețului de achiziție, care sunt garantate în mod exclusiv sau în principal prin activitatea economică vizată și activele sale.

(c) finanțare pentru achiziționarea de nave și aeronave

Banca nu va mai oferi finanțare garantată cu active pentru nave și aeronave, și anume finanțare pentru achiziționarea activelor în care nava sau aeronava dobândită constituie principala garanție. Finanțarea pentru achiziționarea de aeronave nu face obiectul prezentei dispoziții de încetare în cazul în care aceasta este acoperită 100 % de agențiile de creditare a exportului și creditul este orientat exclusiv către asigurarea creditului la export și nu către activul pe care se bazează (finanțare exclusivă a exporturilor).

([1]) În cazul în care restricțiile aferente activelor ponderate în funcție de risc în temeiul punctului 6 rămân în vigoare, de asemenea, după anul 2015, în conformitate cu punctul 1, plafonul privind activele ponderate în funcție de risc prevăzut la punctul 6 literele (a)-(c) va fi indexat anual pe baza următoarei formule: […].

([2]) BayernLB estimează următoarele cursuri de schimb EUR/USD: [1,10-1,60] pentru anul 2012, [1,10-1,60] pentru anul 2013, [1,10-1,60] pentru anul 2014 și [1,10-1,60] pentru anul 2015. După anul 2015, cifrele pentru cursul de schimb EUR/USD vor fi suplimentate, dacă este necesar, conform planurilor băncii aplicabile la momentul respectiv.

(d) servicii bancare de bază furnizate autorităților publice din afara landului Bavaria

BayernLB va înceta furnizarea de servicii de creditare către orașe, municipalități și asociații de municipalități în afara landului Bavaria. Aceasta nu include măsurile de administrare a lichidităților. Finanțarea parteneriatelor public-private, finanțarea proiectelor și a exporturilor în interesul clienților care au o legătură cu Germania, în care o autoritate publică este clientul (cumpărătorul), continuă să fie admisibile.

C. ÎNCHIDEREA SEDIILOR/CESIONAREA PARTICIPAȚIILOR

9. **[Sedii]** Următoarele sedii ale BayernLB, înființate ca sucursale sau reprezentanțe, au fost închise la datele indicate:

Sediu	Data
Beijing	2009
Tokyo	2009
Montreal	2009
Mumbai	2009
Kiev	2010
Hong Kong	2010
Shanghai	2010

10. Activitatea existentă care nu a fost lichidată până la data închiderii sediilor menționate la punctul 9 a fost transferată sau redusă treptat începând din momentul respectiv, la scadența activității subiacente. Nu se va accepta nicio activitate nouă.

11. **[Vânzări de participații]** BayernLB va vinde participațiile menționate mai jos și în anexa III în cele mai bune condiții posibile care pot fi obținute și în întregime până la datele specificate (data semnării) sau a vândut deja participația la data indicată.

Denumire	Sediu	Participație (%)	Bilanț/RWA ([1])	Dată propusă
Banque LB Lux SA	Luxemburg	100 ([2])	6 441,3/[…]	[…]
DKB Immobilien AG	Berlin	100		2012 ([3])
KGE Kommunalgrund ([4])	München	100		[…]
Stadtwerke Cottbus GmbH	Cottbus	74,9		[…]
[…]	[…]	[…]		[…]
GBW AG ([5]) ([6])	München	91,93		[…]
Landesbank Saar	Saarbrücken	75	[…] ([7])	2010 ([8])
LB(Swiss) Privatbank AG	Zürich	50		2009
(Grupul) MKB Bank Zrt	Budapesta	89,89	9 360,9/[…]	[…]
DekaBank	Frankfurt am Main	3,09		2011
Deutsche Lufthansa AG	Köln	1,98		2013

Denumire	Sediu	Participație (%)	Bilanț/RWA ([1])	Dată propusă
KGAL GmbH & Co. KG	Grünwald	30 ([9])		[…]
LBS Bayern ([10])	München	100	[…]/[…]	2012

([1]) Situația la 31 decembrie 2011.
([2]) Ca parte a pregătirilor pentru vânzarea Banque LB Lux SA, BayernLB a achiziționat participația Helaba în Banque LB Lux SA, de 25 %, și și-a vândut participația deținută în LB(Swiss) Privatbank AG către Helaba, care deține deja restul de 50 % în LB (Swiss) Privatbank AG. Contractul de vânzare-cumpărare în acest sens a fost semnat la 23 octombrie 2009; tranzacția s-a încheiat la 21 decembrie 2009.
([3]) Închisă la 27 martie 2012.
([4]) Neconsolidată.
([5]) Cumpărătorul acestei participații ar putea fi obligat să respecte și să mențină orientările sociale aplicabile în cadrul grupului GBW și cerințele sociale suplimentare prevăzute în tranzacții similare.
([6]) Conform solicitării Comisiei Europene, acțiunile în GBW AG vor fi vândute în cadrul unei licitații bazate pe principiile concurenței. Guvernul federal german ia act de faptul că o achiziție din partea landului Bavaria în cadrul unei licitații ar putea conduce la o investigație privind un ajutor de stat suplimentar.
([7]) Valoarea contabilă în decembrie 2011.
([8]) La 22 iunie 2010, BayernLB a vândut o cotă de 25,2 % din capitalul social al SaarLB către landul Saar, în urma căreia SaarLB nu mai este o filială a BayernLB în temeiul articolului 271 alineatul (2) din Codul comercial. […].
([9]) Inclusiv acțiunile deținute prin intermediul KGAL Verwaltungs-GmbH.
([10]) Nu este o participație din punct de vedere tehnic.

12. În cazul în care orice participație implică o finanțare prin îndatorare („finanțare intragrup") din partea BayernLB, a cărei durată poate fi prelungită după data vânzării, iar BayernLB nu poate să cesioneze participațiile împreună cu finanțarea prin îndatorare corespunzătoare sau să beneficieze altfel de o garanție pentru finanțarea prin îndatorare încă restantă, vânzarea participației poate fi amânată pentru cel mult […] până cel târziu la […] ([1]).

13. BayernLB poate amâna vânzarea participațiilor menționate anterior pentru o perioadă de maxim […], până cel târziu la […] ([1]), în cazul în care, după garantarea ofertelor ferme, devine clar că prețul care ar fi obținut în tranzacție ar fi mai mic decât valoarea contabilă curentă a participației în situațiile financiare individuale întocmite de BayernLB, conform Codului comercial german, sau ar genera pierderi în situațiile financiare consolidate conform Standardelor internaționale de raportare financiară.

14. Sub rezerva aprobării din partea Comisiei, BayernLB poate amâna vânzarea participațiilor menționate pentru o perioadă maximă de […], până cel târziu la […] ([1]), dacă demonstrează că, din cauza circumstanțelor macroeconomice, vânzarea nu este posibilă sau este posibilă numai în condițiile „vânzării în regim de urgență".

15. BayernLB poate amâna vânzarea integrală a participațiilor rămase pentru o perioadă maximă de […], până cel târziu la […] ([2]), în cazul în care demonstrează, până la data limită, că din motive economice sau juridice a fost în măsură să renunțe numai la participația majoritară care îi asigura controlul și că a procedat efectiv astfel.

16. Sumele obținute din vânzarea participațiilor deținute de BayernLB, în măsura în care depășesc valoarea contabilă și pot avea ca rezultat depășirea situației veniturilor și cheltuielilor estimate, vor fi utilizate în întregime pentru finanțarea planului de restructurare a BayernLB și, prin urmare, vor fi rambursate landului Bavaria, în conformitate cu anexa II punctul 3

17. Activitățile economice existente aferente participațiilor care nu au fost vândute până la termenul indicat vor înceta ulterior termenului respectiv, la scadența activității subiacente. Nu se va accepta nicio activitate nouă.

D. **ALTE OBLIGAȚII COMPORTAMENTALE/GUVERNANȚĂ CORPORATIVĂ**

18. **[Publicitate]** BayernLB nu va utiliza acordarea măsurilor de ajutor sau orice avantaje asupra concurenților care decurg din acestea în scopuri publicitare.

19. **[Restricția privind creșterea externă]** Nu va exista nicio extindere a activităților comerciale prin dobândirea controlului asupra altor întreprinderi, la un preț de vânzare de peste [0-2 milioane EUR], fără aprobarea Comisiei („restricția privind creșterea externă"). Conversia creanțelor în acțiuni și alte măsuri obișnuite de gestionare a creditelor nu sunt considerate a fi o extindere a activităților comerciale, cu excepția cazului în care sunt efectuate cu intenția de a eluda restricția de creștere la care se face referire în prima teză.

([1]) MKB este un caz special […].
([2]) MKB este un caz special […].

20. **[Tranzacționarea în nume propriu]** BayernLB își va înceta activitatea de tranzacționare specifică în nume propriu. Aceasta înseamnă că BayernLB va desfășura doar activitățile de tranzacționare indicate în portofoliul său de tranzacționare care sunt necesare (a) pentru acceptarea, transferul și executarea ordinelor de vânzare sau de cumpărare ale clienților săi și a instrumentelor de acoperire a riscurilor direct legate de acestea (de exemplu, tranzacționarea de instrumente financiare ca serviciu, până la o valoare măsurată în valoare la risc pentru variații ale prețurilor de piață de [0-50] milioane EUR/1 zi, cu 99 % încredere) sau (b) pentru gestionarea lichidităților, precum și a activelor și pasivelor (dobândă, curs de schimb, gestionarea rezervei de lichidități, gestionarea garanțiilor pentru operațiunile de refinanțare garantate) sau (c) pentru transferul economic al elementelor bilanțiere către unitatea de restructurare sau către terți. Sub nicio formă BayernLB nu va desfășura activități comerciale care servesc exclusiv pentru obținerea unui profit în afara scopurilor menționate la literele (a), (b) sau (c) de mai sus.

21. **[Asigurări privind guvernanța corporativă]** Comitetul executiv (*Vorstand*) al BayernLB este independent în ceea ce privește administrarea curentă și operațională a activității și singura sa obligație este față de întreprindere. Nici consiliul de administrație (*Verwaltungsrat*), nici adunarea generală a acționarilor nu pot emite instrucțiuni către acesta. Sarcinile de supraveghere și monitorizare revin consiliului de administrație [care va fi cunoscut în viitor sub denumirea de consiliu de supraveghere (*Aufsichtsrat*)]; în cazul întreprinderilor de importanță fundamentală, se aplică normele generale prevăzute de Legea privind societățile comerciale pe acțiuni în ceea ce privește aprobarea consiliului de supraveghere (*Zustimmungsvorbehalt*). De asemenea, BayernLB face obiectul supravegherii juridice din partea autorității de supraveghere juridică și al supravegherii bancare din partea Bafin și Bundesbank.

    Actualul consiliu de administrație al BayernLB va fi transformat într-un consiliu de supraveghere simplificat, cu implicarea sporită a membrilor externi. Următoarele măsuri vor fi puse în aplicare până la 30 iunie 2013:

    (a) Toți membrii consiliului de supraveghere trebuie să îndeplinească condițiile de onorabilitate și competență în sensul articolului 36 alineatul (3) prima teză din Legea bancară germană (*Kreditwesengesetz* – KWG). Aceștia îndeplinesc condițiile de onorabilitate și competență dacă sunt de încredere și au experiența necesară pentru îndeplinirea funcțiilor de supraveghere și pentru evaluarea și monitorizarea tranzacțiilor comerciale ale BayernLB.

    (b) Jumătate din locurile alocate acționarilor în consiliul de supraveghere vor fi ocupate de experți externi.

    (c) Până la încheierea perioadei de restructurare, consiliul de supraveghere va fi condus de o persoană care este membră a consiliului în conformitate cu punctul 21 litera (b) („expertiză externă"). Ulterior, președintele va fi ales în conformitate cu procedura prevăzută de legislația germană sau europeană privind societățile pe acțiuni.

    (d) De asemenea, se precizează în prezenta că locurile alocate acționarilor nu vor mai fi ocupate automat pe baza calității de acționar a unei persoane (eliminarea membrilor „din naștere").

    (e) Consiliul de supraveghere va înființa un comitet de audit și un comitet de risc. Dispozițiile de la punctul 21 literele (a)-(d) se aplică prin analogie.

    (f) Trebuie menționat că activitatea băncii regionale se va desfășura în conformitate cu principiile comerciale, luând în considerare, în același timp, sarcinile care i-au fost alocate.

22. Principiul „deplinei concurențe" specific pentru relațiile dintre o întreprindere și acționarii acesteia se aplică relației dintre bancă și proprietari. Cu excepția oricărei rambursări a ajutoarelor acordate, activele pot fi repartizate proprietarilor numai sub forma profitului contabil, a reducerilor de capital și a veniturilor din lichidare; măsurile structurale în legătură cu instituțiile dependente din cadrul BayernLB nu suferă nicio modificare.

23. **[Remunerarea organismelor, a angajaților și a agenților principali]** BayernLB va verifica efectul de stimulare și caracterul adecvat al sistemelor sale de remunerare și se va asigura, în limitele posibilităților prevăzute de dreptul civil, că acestea nu au ca rezultat expunerea la riscuri excesive, că sunt orientate către obiective durabile pe termen lung și că sunt transparente. Remunerația totală a membrilor consiliului de administrație și a persoanelor care ocupă funcții superioare de conducere va fi limitată la un nivel corespunzător. O remunerare în numerar (*monetäre Vergütung*) peste 500 000 EUR pe an va fi considerată, în principiu, inadecvată. Restricția menționată la tezele a doua și a treia va continua să se aplice până când BayernLB va fi plătit o sumă totală de […] milioane EUR în conformitate cu anexa II punctele 2 și 3. În caz contrar, restricția menționată la tezele a doua și a treia va continua să se aplice, dar remunerația în numerar care depășește […] EUR pe an va fi considerată, în principiu, inadecvată, până la finalizarea de către BayernLB a plății aferente recuperării sumei unice în conformitate cu anexa II punctul 2 și a plăților în valoare totală de […] milioane EUR în conformitate cu anexa II punctul 3 ([1]).

24. În limitele posibilităților prevăzute de dreptul civil, BayernLB își va remunera organismele, angajații și agenții principali în conformitate cu următoarele principii:

    (a) angajații și agenții principali ai BayernLB nu trebuie să primească niciun fel de salarii necorespunzătoare, componente salariale, bonusuri sau orice fel de beneficii inadecvate;

([1]) După informarea mandatarului însărcinat cu monitorizarea, banca poate ajusta limita maximă pentru remunerarea anuală în numerar prevăzută la punctul 23 în funcție de inflația din Germania.

(b) remunerația membrilor consiliului de administrație și a persoanelor care ocupă funcții de conducere superioare în cadrul BayernLB va fi limitată la un nivel corespunzător (a se vedea punctul 23 de mai sus), luând în considerare în special

— contribuția persoanei în cauză la situația economică a BayernLB, în special în contextul politicilor comerciale anterioare și al gestionării riscurilor; și

— necesitatea unui salariu orientat către piață pentru a putea angaja persoanele cele mai potrivite care pot obține o creștere economică durabilă.

25. **[Alte norme de conduită]** Politica comercială a BayernLB va fi prudentă, stabilă și orientată către durabilitate. În acest scop, BayernLB va stabili, în special, un plan de finanțare pe bază anuală și își va adapta strategia de afaceri în consecință. În contextul împrumuturilor acordate și al investițiilor efectuate, BayernLB va lua în considerare cerințele de creditare ale economiei, în special cerințele întreprinderilor mici și mijlocii, prin punerea în aplicare a unor condiții care sunt compatibile cu practicile pieței și adecvate din punct de vedere al supravegherii/bancar.

26. **[Transparență]** Pe parcursul punerii în aplicare a deciziei, Comisia va avea acces nelimitat la toate informațiile necesare pentru monitorizarea punerii în aplicare. Comisia poate solicita BayernLB să furnizeze explicații și clarificări. Germania și BayernLB vor coopera pe deplin cu Comisia, răspunzând oricărei solicitări în legătură cu monitorizarea și punerea în aplicare a prezentei decizii.

27. **[Interdicția administrării capitalului hibrid]** BayernLB va respecta interdicția privind administrarea capitalului hibrid. BayernLB va administra capitalul hibrid [precum participațiile tacite (*stille Einlagen*) și certificatele de participare la profit (*Genussscheine*)] numai dacă este obligată în acest sens, chiar și fără o eliberare a rezervelor (*Rücklagen*) sau a elementului special la care se face referire la articolul 340 literele (f) și (g) din Codul comercial. […].

28. **[Interdicția privind plata dividendelor]** BayernLB va respecta interdicția privind plata dividendelor pentru a-și îndeplini angajamentele de plată. BayernLB nu va plăti dividende în perioada până la încheierea exercițiului financiar (inclusiv), și anume 31 decembrie 2018. Plățile prevăzute în anexa II punctele 2 și 3 nu suferă nicio modificare.

E. CONTRIBUȚIA CASELOR DE ECONOMII DIN BAVARIA

29. **[Conversia participațiilor tacite și achiziționarea LBS Bayern]** Casele de economii din Bavaria sunt pregătite să repartizeze sarcina de restructurare a BayernLB, în valoare de 1,65 miliarde EUR, prin achiziționarea LBS și conversia participațiilor tacite ale acestora (*stille Einlagen*).

Suma respectivă are următoarea componență:

(a) **achiziționarea LBS**: Asociația caselor de economii din Bavaria va achiziționa LBS integral la un preț de 818,3 milioane EUR. Data achiziției (transferul de proprietate și plata prețului de cumpărare) va fi […]. BayernLB are dreptul la încasări (*Ertrag*) pentru exercițiul financiar 2012.

(b) **conversia participațiilor tacite**: Toate participațiile tacite pe durată nedeterminată deținute de casele de economii în BayernLB vor fi rambursate la valoarea nominală de aproximativ [770-810] milioane EUR. De asemenea, Asociația caselor de economii din Bavaria va injecta un capital în valoare de [810-840] milioane EUR în BayernLB Holding AG. Rambursarea participațiilor tacite și a majorării de capital va avea loc cel mai devreme la […] și cel târziu până la […]. Noile acțiuni ale Asociației caselor de economii vor fi stabilite pe baza evaluării pe piață a BayernLB Holding AG, calculată în conformitate cu standardul de evaluare IDW S1 la momentul majorării de capital. Pachetul de acțiuni deținut de Asociația caselor de economii va fi limitat, în orice caz, la un cuantum maxim de 25 % și, prin urmare, va continua să rămână sub minoritatea de blocare, care este de 25 % + un vot ([1]).

F. BAYERNLABO

30. **[Capitalul BayernLabo]** Având în vedere modificările cerințelor de supraveghere în temeiul legii în ceea ce privește rata de adecvare a capitalului băncilor (acordul Basel III) și observațiile similare formulate de BaFin, dispozițiile privind fondurile proprii ale BayernLabo vor fi adaptate în măsura prevăzută de Regulamentul privind cerințele de capital („CRR”) pentru a se asigura că fondurile proprii ale BayernLabo, astfel cum rezultă din situațiile contabile ale BayernLB, în conformitate cu IFRS, reprezintă fonduri proprii de bază în temeiul noilor cerințe ale Regulamentului privind cerințele de capital. Remunerația va fi transformată într-o remunerație conformă cu Regulamentul privind cerințele de capital, drept capital social (de exemplu, dividende); restricția de limitare a capitalului propriu care stă la baza activității BayernLabo va fi revocată. O sumă de 1 miliard EUR care, conform planurilor actuale pentru BayernLabo, nu este necesară pentru continuarea activităților comerciale în aceeași măsură ca și până acum, va fi transferată în contul băncii principale. Alocarea legală (*Zweckbestimmung*) a activelor rămase în BayernLabo [inclusiv activele cu destinație specială (*Zweckvermögen*) și contribuția cu destinație specială (*Zweckeinlage*)] va rămâne neschimbată, astfel încât sarcina de promovare obligatorie (*Förderauftrag*) să poată fi continuată fără restricție.

([1]) În mod alternativ, participațiile tacite pot fi convertite în acțiuni, în loc să fie mai întâi rambursate și ulterior reinjectate.

G. **REMUNERAREA GARANȚIEI/RECUPERĂRII**

31. **[Remunerarea garanției/recuperării]** Acordul încheiat între landul Bavaria și BayernLB la 19 decembrie 2008 privind constituirea unei garanții (denumit în continuare „acordul de garantare") va face obiectul unor modificări sau completări, pentru a pune în aplicare următoarele angajamente, care se bazează pe înțelegerea că diferența dintre prețul de transfer și valoarea economică reală a portofoliului garantat prin acordul de garantare se ridică la 1,96 miliarde EUR.

32. **[Valoarea totală a primei]** Banca va achita o primă anuală totală de 200 de milioane EUR pentru garanție, retroactiv, începând cu 1 ianuarie 2010. Valoarea totală a primei constă în următoarele elemente:

(a) o primă de bază de 6,25 % pentru efectul inițial de recuperare a capitalului (la 31 decembrie 2008), în valoare de 1,28 miliarde EUR, și anume 80 de milioane EUR pe an;

(b) o primă anuală suplimentară de 3,75 % pentru o parte din garanție în valoare de 2 miliarde EUR, și anume 75 de milioane EUR pe an, până în 2015; și

(c) o plată specială de 45 de milioane EUR pe an până în 2015.

H. **RAMBURSAREA PARTICIPAȚIEI TACITE A LANDULUI BAVARIA ÎN VALOARE DE 3 MILIARDE EUR**

33. **[Reducerea suplimentară a pozițiilor de risc]** Pentru a rambursa întreaga participație tacită a landului Bavaria până în 2017, BayernLB se angajează să își reducă pozițiile de risc cu o sumă suplimentară de 10 miliarde EUR până în 2017, defalcată pe segmente de activitate după cum urmează, fără a lua în considerare o abatere de maximum [10-15] % pe segment atât timp cât se realizează o reducere totală de 10 miliarde EUR ([1]):

— întreprinderi mari, întreprinderile mici și mijlocii și clienți privați: […] %

— tranzacții imobiliare, case de economii și întreprinderi asociate: […] %

— piețe: […] %

— unitatea de restructurare: […] %

În cazul în care măsurile respective determină o reducere suplimentară a activității, aceasta nu va fi considerată în sensul reducerii bilanțului în conformitate cu punctul 4 În cazul în care reducerea pozițiilor de risc menționată anterior conduce la pierderea de venituri, banca va compensa pierderea prin reducerea costurilor, după caz.

La începutul exercițiului financiar […], banca se angajează să efectueze o „evaluare intermediară" a punerii în aplicare a acestui angajament, întemeiată pe rapoartele mandatarului însărcinat cu monitorizarea. În cazul în care, cu ocazia evaluării intermediare, Comisia stabilește că BayernLB riscă să nu își îndeplinească obiectivul reducerii pozițiilor de risc până la sfârșitul exercițiului financiar 2017, BayernLB va trebui să notifice modificarea din nou, cu excepția cazului în care aceasta este cauzată de noile evoluții la nivel macroeconomic sau de reglementare.

([1]) Astfel cum rezultă din informațiile prezentate Comisiei la 14 iunie 2012; pentru informații suplimentare, a se vedea explicațiile din planul de restructurare, punctul 6.20.2.

ANEXA II

CONDIȚII

1. **[Rambursare]** BayernLB trebuie să efectueze (dacă este cazul, prin intermediul BayernLB Holding AG) o plată unică în valoare de 1,24 miliarde EUR către landul Bavaria (denumită în continuare „plata unică aferentă recuperării") și să ramburseze capitalul de 3 miliarde EUR pe care l-a primit ca ajutor sub forma unei participații pasive în 2008/2009 (denumită în continuare „rambursarea ajutorului").

2. Plata unică aferentă recuperării în valoare de 1,24 miliarde EUR se va efectua în următoarele tranșe:

   […]

   În cazul în care autoritatea de supraveghere relevantă decide că fondurile proprii rezultate din înscrierea în bilanț a valorii nominale a activelor cu destinație specială ale BayernLabo (*Zweckvermögen*) vor fi recunoscute în întregime sau parțial drept fonduri proprii de nivel 1 de bază în scopuri de supraveghere, tranșa următoare din plata unică aferentă recuperării va fi majorată cu suma respectivă și calendarul de rambursare ulterior va fi ajustat în conformitate cu tabelul 11.

3. Rambursarea ajutorului în valoare de 3 miliarde EUR se va efectua în următoarele tranșe:

   […]

   Celelalte părți ale participării tacite, în valoare de […] milioane EUR, vor fi rambursate landului Bavaria până în 2017, prin eliberarea capitalului în conformitate cu anexa I punctul 33.

4. **[Amânarea obligației de plată]** În cazul în care autoritatea de supraveghere interzice BayernLB să efectueze plăți în conformitate cu punctul 2 sau în cazul în care nu își exprimă acordul cu privire la rambursare în conformitate cu punctul 3, rambursările prevăzute la punctele respective trebuie suspendate. În acest caz, obligația corelativă de a plăti sumele respective trebuie să fie amânată până când autoritatea de supraveghere aprobă sau nu interzice rambursarea în cauză. Dacă rambursarea sumei amânate inițial nu este aprobată în anul următor sau este interzisă din nou, guvernul federal al Germaniei va notifica Comisiei un plan de restructurare modificat, care, în principiu, trebuie să conțină măsuri compensatorii suplimentare, cum ar fi o nouă reducere a bilanțului.

ANEXA III

REDUCEREA SUPLIMENTARĂ A PARTICIPAȚIILOR

De asemenea, BayernLB a vândut sau va vinde următoarele participații, în conformitate cu anexa I punctul 11 la sau până la data indicată ([1]):

	Participație	Valoarea participației (%)	Ieșire finalizată/ preconizată
1	Gewerbegrund Holding GmbH i.L.	100,0	2008
2	Hypo Alpe-Adria-Bank International AG (HGAA)	67,1	2009
3	Kraftwerksgesellschaft Völklingen Geschäftsführ.-GmbH	38,0	2009
4	SCI du 203 Faubourg Saint Honoré	100,0	2009
5	Vulcain Energie	10,0	2009
6	Bayerische Beamtenkrankenkasse AG	1,0	2010
7	Bayerische Landesbrandversicherung AG	1,0	2010
8	Bayerische Versicherungsverband Vers.-AG	1,0	2010
9	BayernLB Corporate Advisers GmbH i.L.	100,0	2010
10	Central 1 Credit Union	0,0 (*)	2010
11	Coast Capital Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
12	Credit Union Central of British Columbia	0,0 (*)	2010
13	Energy & Commodity Services GmbH i.L.	100,0	2010
14	Envision Credit Union	0,0 (*)	2010
15	Gulf and Fraser Fisherman's Credit Union	0,0 (*)	2010
16	GZ-Holdinggesellschaft mbH i.L.	100,0	2010
17	Island Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
18	IZB Soft Verwaltungs-GmbH & Co. KG	25,1	2010
19	Meridian Credit Union	0,0 (*)	2010
20	MKB Általános Biztosító Zrt.	25,0	2010
21	Schlemmermeyer GmbH & Co. KG	20,0	2010
22	Valley First Credit Union	0,0 (*)	2010
23	MKB Életbiztosító Zrt.	25,0	2010
24	Vancouver City Savings Credit Union	0,0 (*)	2010

([1]) O parte din participațiile care urmează să fie cesionate (marcate cu **) sunt tranzacționabile numai într-o măsură limitată, din cauza faptului că banca nu poate să cedeze în mod nerestricționat acțiunile sau că singurii cumpărători potențiali sunt alți acționari ai societății și succesul strategiei de ieșire depinde de cooperarea acestora (de exemplu, STR Brennerschienentransport sau European Energy Exchange).

	Participație	Valoarea participației (%)	Ieșire finalizată/ preconizată
25	Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH	3,5	2010
26	North Shore Credit Union	0,0 (*)	2010
27	Westminster Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
28	BLB-Grundbesitz-Verwaltungsges. mbH i.L.	100,0	2011
29	German Centre (Shanghai) Limited i.L.	100,0	2011
30	IZB Soft-Beteiligungs-GmbH	25,1	2011
31	Groupement d'Interet Economique (GIE) Spring Rain	100,0	2011
32	[…].	[…]	[…]
33	[…]	[…]	[…]
34	[…]	[…]	[…]
35	[…]	[…]	[…]
36	Mietdienst Ges. f. Investitionsgüterleasing mbH & Co.	5,0	2012
37	[…]	[…]	[…] %
38	First Calgary Savings & Credit Union Ltd.	0,0 (*)	2012
39	First West Credit Union	0,0 (*)	2012
40	Interior Savings Credit Union	0,0 (*)	2012
41	KSP Unternehmensverwaltungsgesellschaft mbH i.L.	43,0	2012
42	[…]	[…]	[…]
43	[…]	[…]	[…]
44	[…]	[…]	[…]
45	[…]	[…]	[…]
46	[…]	[…]	[…]
47	[…]	[…]	[…]
48	[…]	[…]	[…]
49	[…]	[…]	[…]
50	Siacon GmbH i.L.	50,0	2013
51	[…]	[…]	[…]

(*) Eroare de rotunjire, participație minoritară.